

782.12
O321be
1800
MUS-ETR

La Belle ÉLÈNE

Opéra-Bouffe en trois Actes

DE

HENRI MEILHAC et LUDOVIC HALÉVY

Musique de

J. OFFENBACH

Partition Piano et Chant

Prix net:

PARIS

AU MÉTÉSTEL 2^{bis} rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie}
Éditeurs pour tous Pays.

Printed in France

OFFE 3.3



Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec



LA
BELLE
HÉLÈNE

Opéra bouffe

EN 3 ACTES,

Paroles de M.

Henri Meilhac et Ludovic Halévy.

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

Arrangée par

Léon ROQUES.

Paris, AU MENESTREL 2 bis r. Vivienne

HEUGEL et C^{ie} ÉDITEURS

Berlin Jotz et Bach, prop^{re} pour l'Allemagne.

653.5748

2 31903

782.12
0321be
1800
MUS-ETR

LA BELLE HÉLÈNE

OPÉRA BOUFFE EN 3 ACTES.

Paroles de M^{rs}

Henri MEILHAC et Ludovic HALÉVY.

Musique de

JACQUES OFFENBACH.

Représenté pour la première fois, à Paris, le Samedi 17 Décembre 1864

sur le

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS.

PERSONNAGES.

PÂRIS, Fils du Roi Priam MM. DUPUIS.
MÉNÉLAS, Roi de Sparte KOPP.
AGAMEMNON, Roi des Rois COUDER.
CALCHAS, grand augure de Jupiter GRENIER.
ACHILLE, Roi de Phytide A. GUYON.
AJAX PREMIER, Roi de Salamine HAMBURGER.
AJAX DEUXIÈME, Roi des Locriens ANDOE.

HÉLÈNE, Reine de Sparte. M^{lles} SCHNEIDER.
ORESTE, fils d'Agamemnon SILLY.
BACCHIS, suivante d'Hélène C. RENAULT.
LÉENA, hetaïre GABRIELLE.
PARTHÉNIS, hetaïre ALICE.
PHILOCÔME, Serviteur de Calchas,
 proposé au Tonnerre. } M^r VIDEIX.
EUTHYCLES, forgeron M^r ROYER.

Gardes, Esclaves, Peuple, Princes, Princesses, Pleureuses d'Adonis, Suivantes d'Hélène.

Catalogue des Morceaux.

ACTE I.

	Pages.
INTRODUCTION	1
N ^{os} 1. CHŒUR. — Vers tes autels, Jupin	5
4 ^{bis} id. — C'est le devoir des jeunes filles	17
2. AIR. — Amours divins, ardentés flammes	20
3. COUPLETS. — Au cabaret du labyrinthe	24
4. MÉLODRAME	31
5. MÉLODRAME	32
6. LE JUGEMENT de PARIS. — Au mont Ida	35
7. A. MARCHE. — Voici les Rois de la Grèce	41
7. B. COUPLETS. — Ces Rois remplis de vaillance	45
8. FINAL. — Gloire, gloire !	65

ACTE II.

9. ENTR'ACTE	102
10. CHŒUR. — O Reine, en ce jour	107

N ^{os} 11. INVOCATION À VÉNUS. — Nous naissons	112
12. MARCHE DE L'OIE. — Le voici, le Roi des Rois	115
13. SCÈNE DU JEU. — Vous le voyez, j'ai trois	120
14. COUPLET. — En couronnes tressons les roses	133
15. DUO DU RÊVE. — C'est le Ciel qui m'envoie	135
16. A. FINAL. — A moi, Rois de la Grèce	152
16. B. COUPLETS. — Un mari sage	164

ACTE III.

17. ENTACTE	195
18. A. CHŒUR. — Dansons, aimons	197
18. B. RONDE. — Vénus, au fond de nos âmes	208
19. COUPLETS. — Là, vrai ! je ne suis pas	214
20. TRIO PATRIOTIQUE. — Lorsque la Grèce	218
21. A. CHŒUR. — La galère de Cythère	234
21. B. TYROLIENNE avec CHŒUR. — Et tout d'abord	238
22. FINAL. — Elle vient, c'est elle	245

S'adresser pour les parties d'Orchestre aux Editeurs.
Pour la mise en Scène à la Régie du Théâtre des Variétés.

June 8:30

Dimanche 7h.

mercredi 9:12

June 7:30 & 9:30

1268-625
529-8927

LA BELLE HÉLÈNE

1

Paroles de
H. MEILHAC et L. HALÉVY.

Musique de
J. OFFENBACH.

INTRODUCTION.

Allegro.

PIANO.

f Tutti.

Fl:

Hautb:
Clar:
B^{on}

Vons

p Hautb:
B^{on}

Quat:

Fl:

1^{re} V^{on}

Quat:
Cor:
B^{on}

Clar:
B^{on}

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne.

HEUGEL, Editeur, Paris.

Handwritten signature: Louis Goulet



f

Fl:
Hautb:

Tutti.

rit.

Allegro.

bien marqué.

p

Bon
Quat:
Tromb:

1^{re} Vn.

Fl:

p

Clar:
Hautb:

Quat:
Bon
Tromp:

Fl:

Clar:
Hautb:

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes. The bass line features a steady eighth-note accompaniment. A rehearsal mark is present in the third measure.

Quat:
Bon
Tronch:

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth and quarter notes. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. A rehearsal mark is present in the second measure.

Fl:
Hautb:

f Clar: *p* Tutti.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth and quarter notes. The bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth and quarter notes. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. A rehearsal mark is present in the second measure.

cresc

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth and quarter notes. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. A rehearsal mark is present in the second measure.

f *ff*

(rideau.) Enchaînez avec le N°1.

ACTE I.

N° 1.

CHOEUR.

Allegretto.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

P^{te} Fl:
Hautb:Triang:
Quat:

Vers tes au - tels, du pin, nous accourons joy - eux,

Vers tes au -

Vers tes au -

G^{de} Fl:
Clar:

A toi nos vœux!

- tels du pin, nous accourons joyeux:

- tels du pin, nous accourons joyeux:

Gd. Et. Clar.

Nous voici tous à tes genoux!

A toi nos vœux! A tes ge -

A toi nos vœux!

à genoux! Vers tes au - tels du pin, nous accourons joyeux;

- nous, ge - nous!

A tes ge - nous!

Nous voi-ci

Vers tes au-tels, du-pin, nous ac-courons joy-eux;

Vers tes au-tels, du-pin, nous ac-courons joy-eux:

Cors.
B^{ns}

tous A tes ge-noux!

Nous voi-ci tous à tes ge-noux!

Nous voi-ci tous

f

p Dieu, sou-ve-rain

p Dieu, sou-ve-rain

p Dieu, sou-ve-rain des Dieux, Toi, dont la

p

Harm.

des Dieux. E - cou - te

des Dieux.

barbe est d'or. E - cou - te nos ac - cents

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The top two staves are for the soprano and alto voices, both with lyrics 'des Dieux. E - cou - te'. The bottom staff is for the bass voice, with lyrics 'barbe est d'or. E - cou - te nos ac - cents'. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

nos ac - cents. O Ju - pi -

O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -

O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The top two staves have lyrics 'nos ac - cents. O Ju - pi -' and 'O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -'. The bottom staff has lyrics 'O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

- ter Sta - tor! Vers tes au -

- ter Sta - tor!

- ter Sta - tor!

Tutti.

p^{te} Fl:
Hautb:
Quat:
Triang:

The third system of the musical score concludes the vocal and piano parts. The top two staves have lyrics '- ter Sta - tor! Vers tes au -' and '- ter Sta - tor!'. The bottom staff has lyrics '- ter Sta - tor!'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. The system ends with a 'Tutti.' marking and a list of instruments: p^{te} Fl., Hautb., Quat., and Triang.

- tels, du pin, nous ac_courons joy - eux;

Vers tes au - tels, du pin nous

Vers tes au -

A toi nos vœux!

ac_courons joy - eux;

A toi nos

- tels nous ac - cou - rons joy - eux;

A

Tutti. *f*

Nous voi-ci tous a tes ge - noux!

vœux! Nous voi-ci tous a tes ge - noux!

p

toi nos vœux! Nous sommes a ge - noux!

p

Clar.
Violone

1^{re} JEUNE FILLE.

Ac - cepte nos of - fran - des, Pè -

Quat:

- re des immor - tels. Ac -

Fl:
Hautb:

Quat:

2^e JEUNE FILLE.

- cepte nos of - fran - des. Pour pa - rer tes au - tels. Ac - cep - te ces -

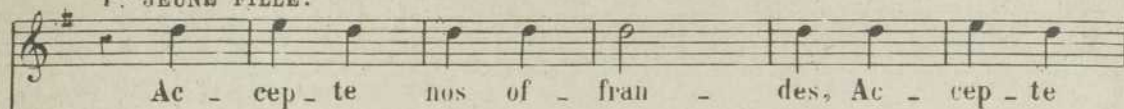
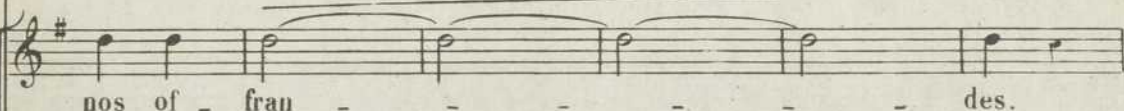
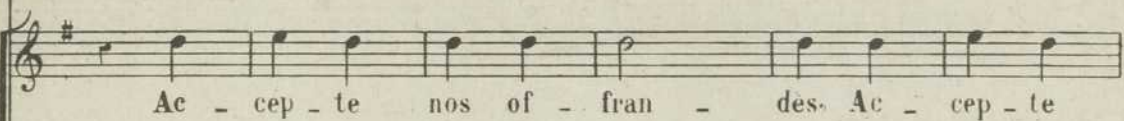
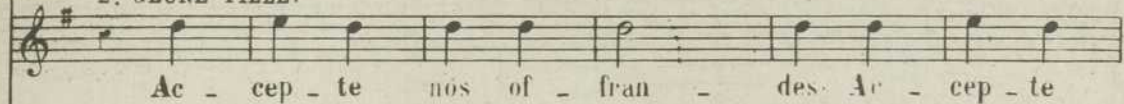
Clari:

Cors.
Bons

cor - beil - les De jones et de ro - seaux Et ces

grap - pes ver - meil - les Et ces deux tour - te - reaux.

Cors.

1^{re} JEUNE FILLE.2^e JEUNE FILLE.

Vers tes au - tels, du-pin nous

Triang: *p* Quart:

ac_courons joy - eux;
Vers tes au - tels, du-pin nous ac_courons joy -
Vers tes au - tels, du-pin nous ac_courons joy -

6^{de} Fl: Clar:

A toi nos vœux!
- eux; A toi nos vœux!
- eux; A toi nos vœux!

6^{de} Fl: Clar:

Nous voiri tous à tes ge - noux, à ge - noux! Vers tes au -

à tes ge - noux, ge - noux!

à tes ge - noux!

- tels. du pin nous ac - courons joy - eux:

Vers tes au - tels du pin, nous

Vers tes au -

A toi nos vœux!

ac - courons joy - eux: A toi nos

- tels nous ac - cou - rons joy - eux: A

Tutti. *f*

Nous voi-ci tous a tes ge -
 vœux! Nous voi-ci tous a tes ge -
 toi nos vœux. Nous sommes a ge -

f - noux! Dieu. sou-ve - rain des Dieux, Toi. dont la
f - noux! Dieu. sou-ve - rain des Dieux, Toi. dont la
f - noux! Dieu. sou-ve - rain des Dieux, Toi. dont la

8

f Harm: Cuivres. Cordes.

har - be est d'or. E - cou - te nos ac - -
 har - be est d'or. E - cou - te nos ac - -
 har - be est d'or. E - cou - te nos ac - -

8

Harm: Cuivres. Cordes.

cents. ô Du - pi - ter Sta - tor!

cents. ô Du - pi - ter Sta - tor!

cents. ô Du - pi - ter Sta - tor!

8.

Vers tes au - tels du pin. nous ac - cou - rons joyeux.

Vers tes au - tels du pin. nous ac - cou - rons joyeux.

Vers tes au - tels du pin. nous ac - cou - rons joyeux.

Vers tes au - tels, du pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

Vers tes au - tels, du pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

Vers tes au - tels, du pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

rit.

- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux - - - joy - -

- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux - - - joy - -

- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux - - - joy - -

rit.

- - - eux.

- - - eux.

- - - eux.

ff *a tempo.*

N^o 1^{bis}

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

REP: Chut! donc, malheureux!

Andantino.

HÉLÈNE.

CHOEUR

de

FEMMES.

PIANO.

Hautb:
Clar:Cor:
B^{on} *p*

C'est le de-voir des jeunes fil - les, Re-je -

p C'est le de-voir des jeunes fil - les, Re-je -

Quat: Clar: Cor:

- tons des grandes fa - mil - les. De sou - pi - rer de temps en temps sur la

- tons des grandes fa - mil - les. De sou - pi - rer de temps en temps sur la

Clar: Cor: B^{on}

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

p

HÉLÈNE

anime.

A do_nis, nous versons des lar_mes sur ton sort, Et toi Vénus, vois nos a -

gens.

gens.

mf Quat

Clar:
Cors.

Bons

Vlle

lar_mes l'a_mour se meurt l'a_mour est

f Harm.
Cuivres.

mort! là - mour est mort!

CHOEUR DE FEMMES. La -

L'a -

p *pp* *p* Quat:

- mour se meurt là - mour est

- mour se meurt, là - mour est

mort!

mort!

Tutti. *f*

Enchaînez avec le N°2.

N° 2.

AIR.

1^{er} COUPLET. 8

HELENE Amours di_vins! ar_den_tes

2^e COUPLET.

Clar: Les temps présents sont plats et

PIANO. Quat:

flam - mes! Ve_nus! A-do_nis! gloi - re à

fa - des: Plus d'a_mour! plus de pas - si -

Fl: Cors:

vous! Le feu bru_lant nos fol_les

- on! Et nos pauvres â - mes ma -

â - - mes, Hé - las! ce feu n'est plus en
la - - des - - se - meu - rent de consomp - ti -

p >

nous! E - coute nous, Vé - nus, Vé - nus la
- ont! E - coute nous, Vé - nus, Vé - nus la

Fl:

blon - de. E - coute nous. Vé - nus blon -

Fl:

rit. 4

- de. Il nous faut de l'a - mour.

a tempo. Tutti *ff* Cui. res.

1^{er} et 2^e COUP:

— n'en fut-il plus au mon - de, Il nous faut de l'a - mour, nous vou -

Clar:
Quat:

p

- lons de l'a - mour!

CHOEUR DE FEMMES.

Il nous faut de l'a - mour.

Il nous faut de l'a - mour.

Harm:

f Tutti.

Il nous faut de l'a - mour. nous vou -

— n'en fut-il plus au mon - de,

— n'en fut-il plus au mon - de,

Quat:

p

suiv.

1^{er} COUP:
- lons de l'a-mour!

2^e COUP:
- lons de l'a-mour! a tempo. 1^{re} fois. 8

2^e fois.

4 rit. 4 Quat: Fl: p (On parle)

Quat:

pp

dim (HELENE: Le sacrifice attendra.) f

(On parle.)

REP: Être autre chose qu'une cocotte?

Allegretto

PIANO.

Clar: Quat: Cors.

N^o 3.

COUPLETS.

REP: Ohé! Calchas! ohé!

ORESTE.

CALCHAS

CHŒUR.

de

JEUNES FILLES.

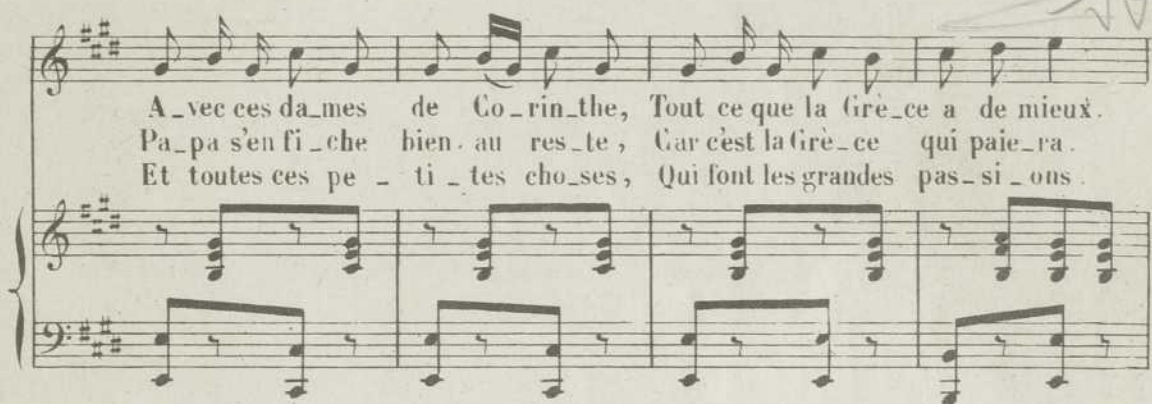
PARTHOENIS avec les 1^{re}s Sopr:LEONA avec les 2^{es} Sopr:

PIANO.

f *tutti.*

⊕ A la représentation se chante que les deux premiers couplets.

2 complète

1^{er} COUP: Au ca-baret du la-by-rin-the Cet-te nuit j'ai sou-pé mon vieux.2^e COUP: C'est a-vec ces da-mes qu'Ores-te Fait danser l'argent à pa-pa;3^e COUP: Re-gardez ces pe-tits nez ro-ses, Pe-tites mains et pieds mi-gnon,Clar: Cors.
Quat:

A-vec ces da-mes de Co-rin-the, Tout ce que la Grè-ce a de mieux.

Pa-pa s'en fi-che bien au res-te, Car c'est la Grè-ce qui paie-ra.

Et toutes ces pe-ti-tes cho-ses, Qui font les grandes pas-si-ons.



C'est Parthoenis et Le-oena. Qui m'ont dit te vou-loir con-naître.

Fl:

Hautb:
Clar:

CALCHAS.



Pou-rais-je m'attendre à ce-la? Mes-dames, j'ai bien l'honneur d'être....

Bou:

ORESTE.

C'est Parthœnis et Le_œ_na.

CHŒUR de jeunes filles

f C'est Parthœnis

C'est Parthœnis

Fl: *f*

GALCHAS

C'est Parthœnis et Le_œ_na. C'est Parthœnis et Le_œ_

et Le_œ_na.

et Le_œ_na

p

ORESTE.

fp Tzing la la. tzing la la. O_ya Kepha_le. Kepha_le. o la la!

- na

f *p*

fp Tzing la la. tzing la la. O_ya Kepha_le. Kepha_le. o la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la. O_ya Kephale, o ya. oh la la!

S Tzing la la, tzing la la. O_ya Kephale. Kepha - le, oh la la!

C Tzing la la, tzing la la. O_ya Kephale. Kepha - le, oh la la!

S Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

C Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

S Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

C Tzing la la, tzing la la, O_ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

First system of the musical score. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics for all parts are: "Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya". The piano accompaniment includes the markings *cresc.* and *f*.

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

cresc. *f*

Second system of the musical score. It continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: "oh la la!". The piano accompaniment includes the marking *f Tutti.* and a repeat sign.

oh la la!

oh la la!

oh la la!

oh la la!

f Tutti.

N° 3 bis

REP: Au revoir, Calchas!

ORESTE.

PIANO.

p *f* *p* *fp*

Tzing la la. tzing la la,

O_ya Ke-pha-le. Ke-pha-le, oh la la! Tzing la la,

Tzing la la,

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

Tzing la la,

Tzing la la,

f *p*

tzing la la, O_ya Kephale, Ke-pha-le, oh la la!

tzing la la, O_ya Kephale, Ke-pha-le, oh la la!

tzing la la, O_ya Kephale, Ke-pha-le, oh la la!

tzing la la, O_ya Kephale, Ke-pha-le, oh la la!

o Tzing 'la la, tzing la la, O - ya Ke - pha - le, o - ya

c Tzing la la, tzing la la, O - ya Ke - pha - le, o - ya

Tzing la la, tzing la la, O - ya Ke - pha - le, o - ya

Tzing la la, tzing la la, O - ya Ke - pha - le, o - ya

cresc.

oh la la!

oh la la!

oh la la!

oh la la!

f

N° 4.

MÉLODRAME.

REP: Eh bien! regardez!...

Andante moderato, Fl

PIANO.

pp M.G.

Quat:

(On parle)

M.D.

The musical score is written for piano and flute. It begins with the tempo marking 'Andante moderato, Fl' and the dynamic 'pp'. The key signature is G major (one sharp). The time signature is common time (C). The piano part consists of five systems of music. The first system includes the tempo and dynamics markings. The music is in G major (one sharp) and common time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The second system includes a trill (tr) in the right hand. The third system continues the accompaniment. The fourth system features a trill (tr) in the right hand and a key signature change to F major (two flats). The fifth system concludes the piece with a final cadence.

N° 5.

MÉLODRAME.

REP: Vous permettez?... Comment donc?...

Andante. Harmonicon ou 1^{re} V^{on}

PIANO. *p* (lecture de la lettre)

2^d V^{on} Quatuor.

poco rit:

N° 6.

LE JUGEMENT DE PÂRIS.

REP: Eh bien?... Voici l'aperçu.

Allegretto.

PÂRIS.

Tutti.

PIANO.

p

P.

o.

Au mont I - da trois dé - es - ses Se que - rel - laient dans un

P.

bois: Fl. Hautb: Clar:

Quelle est, di - saient ces prin -

Tamb. basque.

- ces - ses, La plus bel - le de nous trois? E - vo - hé! que ces dé -

Tutti.
sf *p*

- es - ses, Pour en io - lar les gar - çons, E - vo - hé! que ces dé -

sf *p*
Tutti.

- es - ses Ont de dro - les de fa - çons, Ont de dro - les de fa -

rit.

a tempo.

- çons. Dans ce bois passe un jeune homme, Un jeune hom - me frais et

p

P
beau: (C'est moi!) *PARLÉ:* Sa main te - nait u - ne pom - me. Vous voy -

Tamb. basque.

rit.
- ez bien le ta - bleau. Ah! ——— Ho - là! eh! le beau jeu -

Clar.: *Cors. rit.*

B^{on}

rit.
- ne hom - me, Beau jeu - ne homme, ar - rê - tez - vous, ———

Fl. Hautb.: *Clars.*

Et veuil - lez don - ner la pom - me A la

plus bel-le de nous. E - vo - hé! que ces dé - es - ses. Pour en

sf *p*

Tutti

- jo - ler les gar-çons, E - vo - hé! que ces dé - es - ses Ont de

sf *p*

Tutti.

dro - les de fa - çons, Ont de dro - les de fa - çons. Fl.

rit. *mf*

Lu - ne: dit j'ai ma ré - ser - ve, ma pu - deur, ma chas - te -

Hautb.

p *te.* Don - ne le prix à Mi - ner - ve, Mi - ner -

Tutti.

p - ve l'a mé - ri - té. E - o - hé! que ces dé - es - ses Ont de

Animé

p dro - les de fa - çons... L'au - tre dit: j'ai ma nais - san - ce, Mon or -

rall.

p - gueil et mon Pa - on: de dois l'em - porter, je pen - se, Don - ne

la pomme à Ju-non! E - vo - hé! que ces dé - es - ses Ont de

rit. *rit.*

rall. *a tempo, più lento.*

dro - les de fa - çons Pour en - jo - ler les gar - çons.

Clar: *a tempo, più lento.*

rall. *pp*

B^{on}

La troi - siè - me, ah! la troi - siè - me, la troi - siè - me ne dit

presque parlé.

rien. El - le eut le prix tout de mê - me Calchas.

Fl.

Hautb:

Clar:

animato.

p vous m'en-ten-dez bien' E - vo - hé! que ces de - es - ses, Pour en -

sf *p*

Tutti.

p - jo - ler les gar-çons, E - vo - hé! que ces dé - es - ses Ont de

sf *p*

p dro - les de fa - çons, Ont de dro - les de fa - çons!

rit. *f*

Tutti.

p

N° 6^{bis}

MÉLODRAME.

PENDANT LE DÉFILÉ DES JEUNES FILLES.

REP: Favorable à un coup de Théâtre.

Andante. Harmonica ou 1^{re} Violon

PIANO. *p* (On parle) Quat:

2^d Violon

poco rit:

N° 6^{ter}

MÉLODRAME.

REP: Se faire de l'œil à Corinthe

(On parle.)
Maestoso.

PIANO. *pp* Quat:

3

Enchaînez avec le N° 7.

N^o 7. (A)

MARCHE.

REP: Calchas, Voilà le cortège a papa!

All^o marziale.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Clar.
P^{no}

f Timb.

Bass.
Tromb.

S. Voi - ci les Rois de la

T. Voi - ci les Rois de la

B. Voi - ci les Rois de la

Tutti.

S. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

T. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

B. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

les nommer. — de les nommer, — de les nom - mer par leur

les nommer. — de les nommer, — de les nom - mer par leur

les nommer. — de les nommer, — de les nom - mer par leur

nom — Ça! peuple, fai - sons si - len - ce,

nom. — Ça! peuple, fai - sons si - len - ce,

nom. — Ça! peuple, fai - sons si - len - ce,

Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -

Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -

Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -

S
T
B

len - ce si - len - ce, Voi - ci les Roi de la Grè - ce! Il

len - ce si - len - ce, Voi - ci les Roi de la Grè - ce! Il

len - ce si - len - ce, Voi - ci les Roi de la Grè - ce! Il

S
T
B

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

S
T
B

Plus vite
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voici les Rois voici les

les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci, les

les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci, les

S
rois de la Grè - ce! Voici les Rois voici les Rois de la Grè -

T
Rois les Rois Voi - ci les Rois - les

B
Rois les - Rois Voi - ci les Rois les



S
- ce! Voici les Rois voici les Rois les Rois!

T
Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!

B
Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!



ff Quat:



LES DEUX AJAX.

1^{er} AJAX.

Tutti. *ff* Ces

F

1^{er} A. Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillance plis de vaillan - ce

p

2^e AJAX.

1^{re} A. C'est les deux A - jax. E -

ORESTE.

LES DEUX ZA ZA Z'A-JAX

CHALCHAS.

Les deux les deux A - jax!

1^{er} Violon

Tutti.

2^{de} A. - ta - lant t'a - vec jactan - ce t'a - vec jactance t'a - vec jactan - ce

1^{er} AJAX.

Leur dou - ble tho - rax... Par

Leur dou dou - ble tho - rax!

Leur dou dou - ble tho - rax! 1^{re} V^{oix}

Tutti.

Les 2 AJAX ensemble.

1^{er} A - mi le fra - cas im - men - se Des cui - vres de Sax. Ces

Rois rem - plis de vail - lan - ce, plis de vail - lan - ce

Tutti.

2 plis de vail - lan - ce C'est les deux A - jax les deux les deux A

The musical score is written for voice and piano. It features three systems of staves. The first system includes a vocal line for the 1st Ajax and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment, with a 'Tutti' marking. The third system introduces a second vocal line for the 2nd Ajax, with the piano accompaniment continuing. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, and dynamic markings like 'F' and 'p'.

ORESTE.

p Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Les 2 AJAX.

- jax! Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

CHALCHAS.

Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Sopr:

p Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Ten:

Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Basses.

Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

B^{on}

f

Tromb:

0

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

2^a

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

C

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

Ch.

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

ff

Tutti.

mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Couplet.

de suis le

bouillant Achil - le bouillant Achil - le bouillant Achil - le, Le grand

myrmi - don, Com - bat - tant un contremil - le

ORESTE.
Le myr le myrmi - don!
AD-MIROUS LE DON DON

Les 2 AJAX
Le myr le myrmi - don!

CHALCHAS.
Le myr le myrmi - don!

GràCE

Un contre mil - le Un contre mil - le, Grà - ce à mon plon - geon. —

Grà -

Grà -

-ce au gràce au plon - geon. —

~~A GRACE A "MA MÔN"~~

J'au - rais l'esprit bien tranquille, N'était mon ta -

-ce au gràce au plon - geon. —

-ce au gràce au plon - geon. —

', and 'J'au - rais l'esprit bien tranquille, N'était mon ta -'. The piano part features a more active melody in the second system."/>

A

lon, Je suis le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le,

A

Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-don Le Myr, le Myr-mi-

ORESTE

Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

ACH.

-don Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

2 AJAX

Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

CAICHAS.

Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

Sop

Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

Ténor

Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

Basses

Voi-ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi-

CHOEUR

Donc *Ad Mi - Bon LE donc*

O - don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

A - don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

A² - don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

C - don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil le Le grand Myrmi - don!

ff

MÉNÉLAS. mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Couplet

Je

suis ma - ri de la rei-ne, ri de la rei-ne, ri de la rei-ne

p

ORESTE.

Le Mé-né, Mé-né - las

M Le Roi Mé-né - las! Je crains bien

ACHILLE.

Le Mé-né, Mé-né - las!

2 AJAX.

Le Mé-né, Mé-né - las!

CALCHAS.

Le Mé-né, Mé-né - las!



O

II

M qu'un jour Hélène, qu'un jour Hélène, qu'un jour Hélène, Je le dis tout bas,

A

II

2 AJ

II

C

II



O dit tout, tout, tout bas. —

M Ne me fas-se de la pei-ne... N'anti-ci-pons

A dit tout, tout, tout bas. —

2 A dit tout, tout, tout bas. —

C dit tout, tout, tout bas. —

M pas. Je suis ma-ri de la rei-ne, Ri de la rei-ne

M Ri de la rei-ne, Le Roi Mé-né-las, Le Mé-né, Mé-né,

✓ 0 *C'EST LUI L'É-POUX* *POUX*
IL EST LE
 C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

M
 - las! C'est le ma - ri de la Rei-ne Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

A
 C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

² AJ
 C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

C
 C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

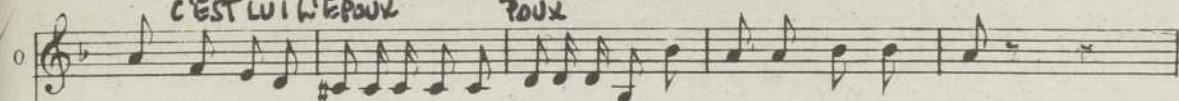
C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la Rei-ne Le Roi Mé - né -

f

C'EST LUI L'ÉPOUX

POUX



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



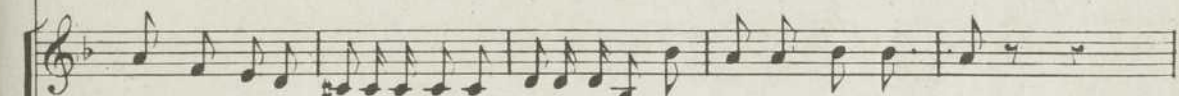
_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



_las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!



AGAMEMNON. mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Couplet.

8 ————— Le

Roi bar- - bu qui s'avan-ce, Bu qui s'avan-ce, Bu qui s'avan - ce,

ORESTE. LE SEUL GARÇON DU MÊME NOM

A - ga, A - gamem - non!

MÉNÉLAS.

A - ga, A - gamem - non!

ACHILLE.

A - ga, A - gamem - non!

2 AJAX.

AGAM.

C'est A - gamem-non!

Et ce nom

CALCHAS.

A - ga, A - gamem - non

Ag. seul me dispen-se, Seul me dispen-se, Seul me dispen-se D'en di

ORESTE. IL EST SANS FAFA - CON
D'en di, di-re plus long. —

MENELAS
D'en di, di-re plus long. —

ACHILLE
D'en di, di-re plus long. —

2 AJAX
D'en di, di-re plus long. —

Ag. — re plus long: — J'en ai dit as-sez, je pense,
CALC. D'en di, di-re plus long —

Ag. En di-sant mon nom. Le Roi bar-bu qui s'avan-ce Bu, qui s'avan-ce,

Ag. Bu, qui s'a- van - ce C'est A - ga - mem - non A - ga, A - ga - mem -

ORESTE
Le Roi bar -

MÉNÉLAS
Le Roi bar -

ACH.
Le Roi bar -

2 AJAX.
Le Roi bar -

Ag. non Le Roi bar -

C. Le Roi bar -

Le Roi bar - bu qui s'a- van - ce Bu, qui s'a- van - ce C'est A - ga - mem -

Le Roi bar - bu qui s'a- van - ce Bu, qui s'a- van - ce C'est A - ga - mem -

Le Roi bar - bu qui s'a- van - ce Bu, qui s'a- van - ce C'est A - ga - mem -

- non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -

- non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -

- non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -

- non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!

- non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!

- non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!

- non A - ga, A - ga, A - ga - mem - non!

Répl: — La Reine!

Assis

Allegro marziale

soprani.



Voi - ci les Rois de la Grè - ce! Il

Ténors.



Voi - ci les Rois de la Grè - ce! Il

Basses.



Voi - ci les Rois de la Grè - ce! Il

All^o marziale.

PAINO.



cuivres.



faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de



faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de



faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de



Plus vite

les nommer de les nom - mer par leur nom Voi-ci les Rois, voici les

les nommer de les nom - mer par leur nom Voi - ci les

les nommer de les nom - mer par leur nom Voi-ci les

Rois de la Grè - ce Voici les Rois, voici les Rois de la Grè -

Rois les Rois, Voi - ci les Rois, les

Rois les Rois, Voi - ci les Rois, les

- ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

Rois. Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

Rois. Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

8 3 3 3 3

N^o 7. (ter)Répl: — La Phocéenne!
la Phocéenne!

Allegro.

PIANO

f cuivres

Clar.

tromb.

N^o 7. (quater)Répl: — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

Allegro.

PIANO

f cuivres

Clar.

Tromb.

N^o 7. (quinter)Répl: — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

Allegro.

PIANO

f cuivres.

Clar.

Quatuor.

FINAL du 1^{er} ACTE.

Allegro.

ORESTE.

Gloi - re!

PARTHÉNIS.

Gloi - re!

LEENA.

Gloi - re!

MÉNÉLAS.

Gloi - re!

ACHILLE.

Gloi - re!

LES 2 AJAX.

Gloi - re!

AGAMEMNON.

Gloi - re!

CALCHAS.

Gloi - re!

Soprani.

Gloi - re!

Tenors.

Gloi - re!

Basses.

Gloi - re!

Allegro.

PIANO

f Tutti.

ORESTE et PARTH. avec les 1^{ers} Soprani.
LEOENA avec les 2^{es}

Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

MENELAS et ACHILLE avec les 1^{ers} Tenors.
2 AJAX avec les 2^{es}

Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

AGAM. et CALCHAS avec les Basses.

Gloi re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

ff

Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

ff

ACHILLE.

(bouillant de colère.)

Vain -

gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!

gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!

gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!

Quat.

*f*Cors.
P. et.

PARIS.

Ce qui-dam est Pa - ris le

- cu! par un ber - ger!

AGAM.

Quel est donc ce qui-dam?

Quat.

*p*Hautb.
Clar.
Bass
CorsV.
C. B.

HÉLENE et ORESTE.

HELENE seule.

PART H.

Paris!

LEC

Paris!

fils du Roi Pri - am!

PARIS et ACH.

Pâris!

2 AJAX

Pâris!

AGAM.

Paris!

WALCH

Pâris!

Pâris!

Pâris!

Pâris!

Tutti 1

L.

Andante

Ciel!

ò ciel!

ò Ciel!

l'homme à la

Quat

r. solo.

II

pom - me. L'homme à la pom - me. PARIS

L'homme à la pom -

Clar.
Cors.
Bass.

Qual.

H

ORESTE.

L'homme à la pomme!

O Ciel c'est l'homme à la *POM POM POM POM HUIZ* pomme C'est l'homme à la

PART et LECENA.

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

P

- me

MENELAS et ACHILLE.

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

2 AJAX.

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

AGAM. et GALCHAS.

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

CHOEUR.

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

Clar.
Cors.
Bass.

H
O Ciel! ô Ciel! Phomme à la pomme Phomme à la pomme Phomme à la

P
L.
pomme ô Ciel!

A
pomme ô Ciel!

M
A
pomme ô Ciel!

2
AJ
pomme ô Ciel!

A
C
pomme ô Ciel!

pomme ô Ciel!

pomme ô Ciel!

pomme ô Ciel!

pomme ô Ciel!

6 3

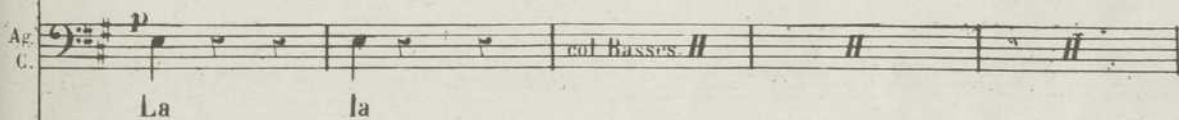
All^o moderato.

rit.

pomme, Phomme à la pomme Phomme à la pomme Phomme à la.

rit.

a tempo.

Fl.
Clar.
Pist.C. B.
Tromb.

H
la pom-me la la la la pom-me pom-me O Ciel

ORESTE PARTH. et LEENA.

P
la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

Fl.

Cors

Quat

Bass.

H
l'homme à la pomme O Ciel l'homme à la pomme l'homme à la

O P L
la la la la

Pa
la la la la

la la la la

la la la la

la la la la

la la

II

pomme ô Ciel! L'homme à la

ORESTE, PARTH. et LEONA.

L'homme à la pomme ô Ciel!

L'homme à la pomme ô Ciel!

L'homme à la pomme ô Ciel!

L'homme à la pomme ô Ciel!

f Tutti.

Facilité. Ah!

II

pomme Ah! ah! ah! ah!

Quat

f *p*

M *Vraiment, vraiment j'en suis bien ai-se... Hé - lè - ne, avec cha-*

1^{re} Viol.

Hautb.

H *- grin. Eût de sa no - ble main Posé le vert lau-rier sur le front d'un vi -*

M *- lain, sur le front d'un vi - lain. Couronnez- le, Ma -*

Quat.

Bass. Pist. Tromb.

HELÈNE.

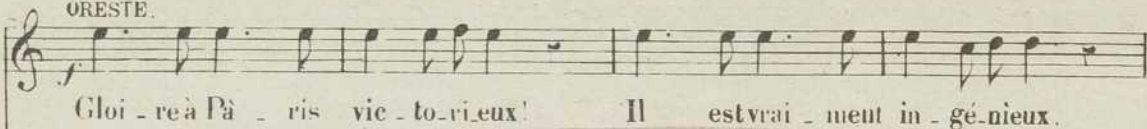
Ah! de tou-te mon â-me.

M *- da - me.*

f Cors

f Tutti.

ORESTE.



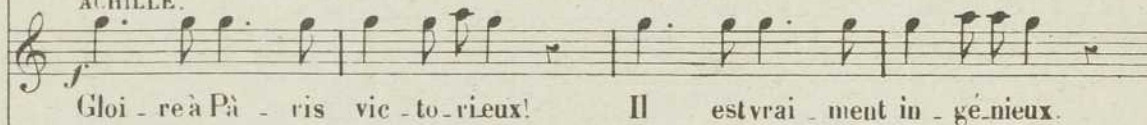
PARTH. et LECENA.



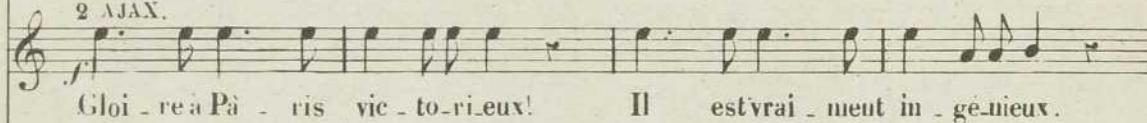
MÉNÉLAS



ACHILLE.



2 AJAX.



AGAM.



CALCH.

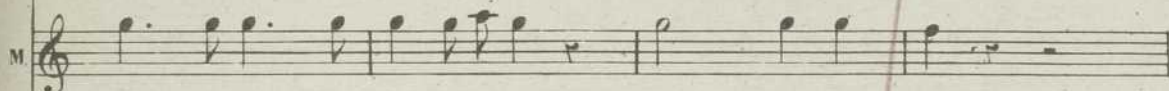




Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



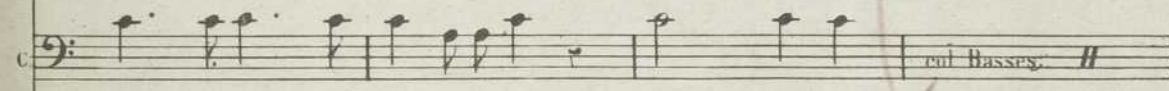
Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



50

Moins vite.

M

in - gé - ni - eux. Et main - te - nant j'espere pour ce

in - gé - ni - eux.

in - gé - ni - eux.

in - gé - ni - eux.

Moins vite.

Clar. et Cors.

Fl.

vllle

M

soir. Que dans nos roya - les de - meur - res Nous aurons ce lui de vous

Moderato.

HÉLÈNE.

Nous di - nons a sept heu - res.... Nous

voir.

Quelque

PÂRIS Animé.
 nous mettons à ta - ble à sept heu - res. Fil - le de Ju - pi - ter je ne l'ou -

HÉLÈNE.
 - blierai pas. Non, non, non, non je ne l'oubli - rai pas. C'est la fa -

rit. *Qual.*

Clar.
Basson.

PÂRIS
 - ta - li - té qui le met sur mes

Cors

PÂRIS
 pas! Je le serais bien d'a. van -

CALCHAS.
 Eh bien! es-tu con-tent?

Fl.
Hautb.
1^{re} Viol.

p

- ta - ge si ce monarque était ab - sent,

Fl.
Hautb.

Si ce monar-que était ab - sent, Si ce monarque é-tait ab - sent.

tr

f

CALOHAS.

Je vais ar-ran-ger ça .

Quatuor.

PARIS.

Merci' mon bon Cal - chas .

CAL.

(Coup de tonnerre, saisissement général.)

Philo-co-me, à l'ou-vrage!

AGAM.

Moderato.

Ce coup de ton-

Qual.

Ag.

ner-re

An-non-ce à la ter-re, An-noît-

Hautb.

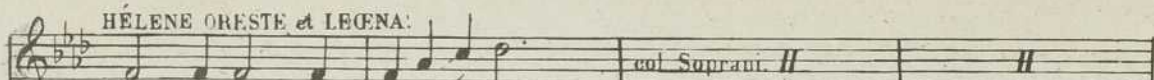
Ag.

ce à la ter-re

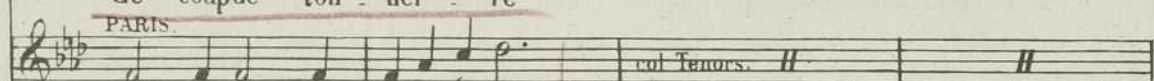
Un com-mu-ni-qué!

la main

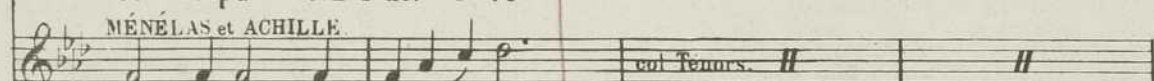
HÉLENE ORESTE & LEENA:



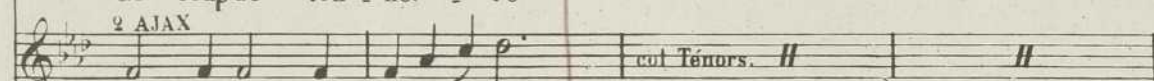
PARIS.



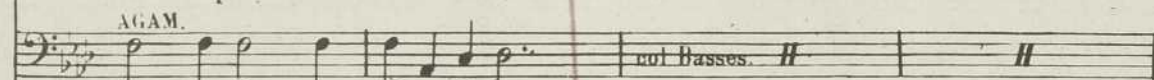
MÉNÉLAS et ACHILLE.



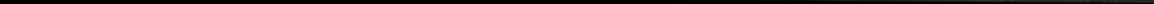
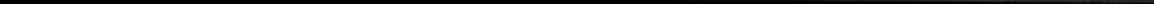
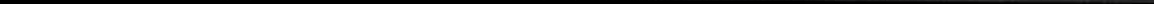
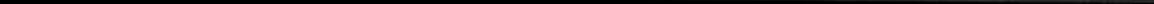
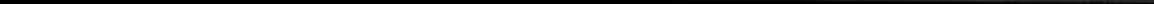
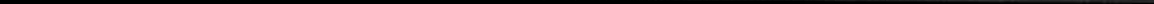
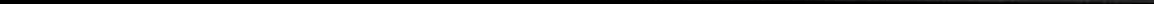
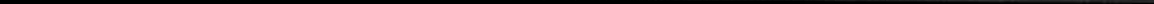
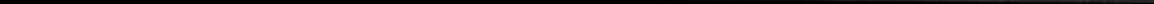
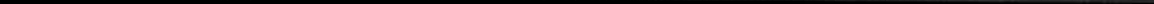
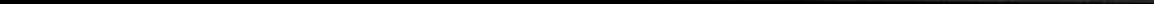
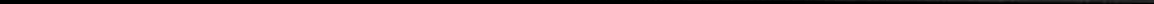
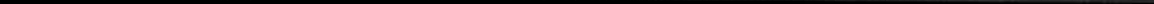
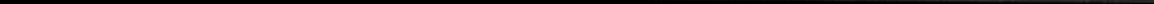
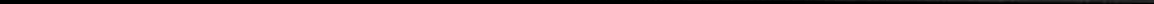
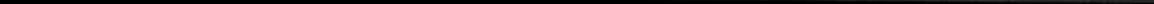
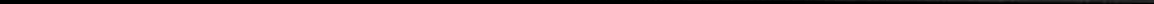
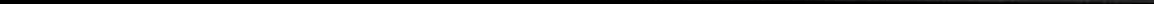
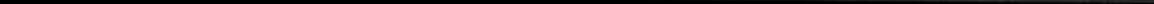
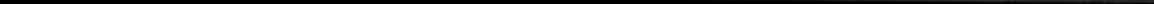
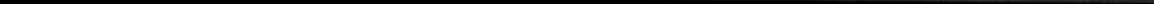
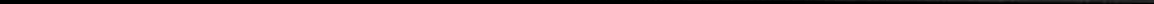
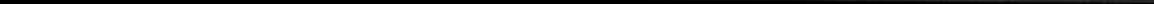
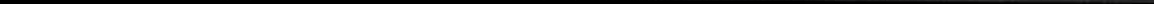
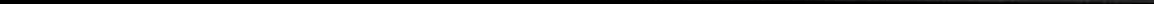
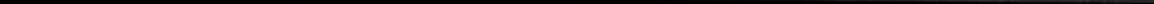
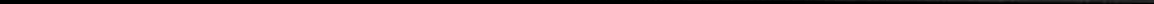
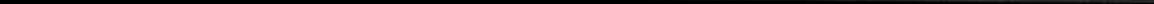
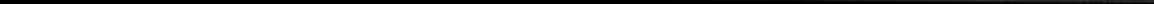
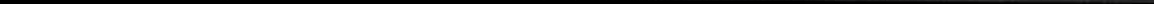
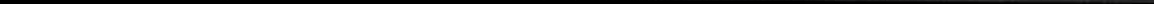
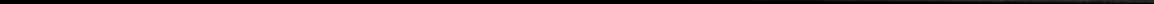
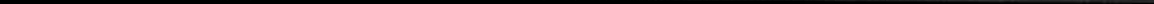
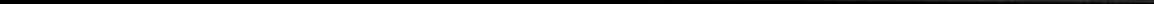
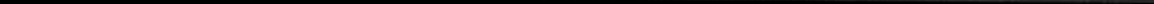
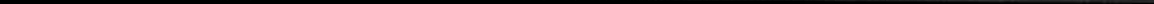
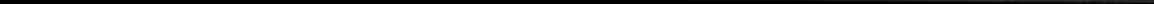
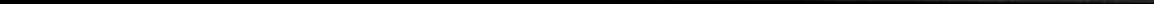
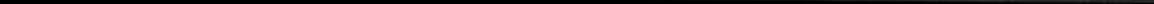
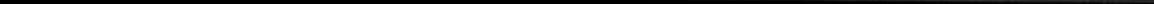
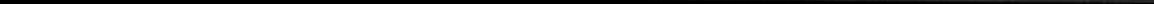
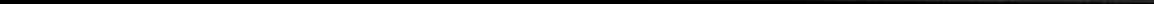
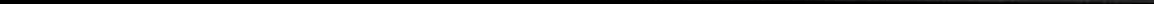
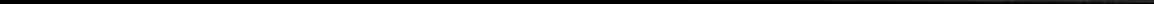
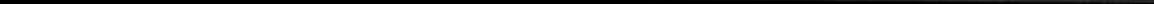
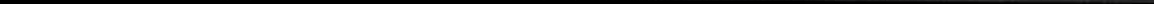
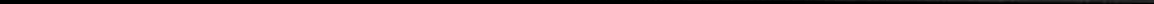
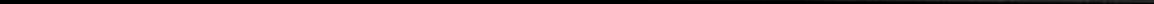
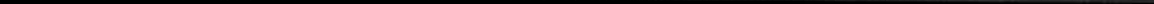
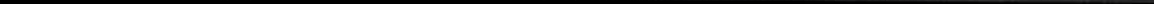
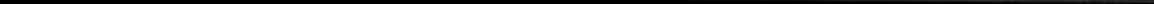
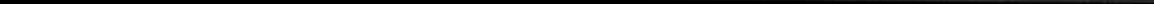
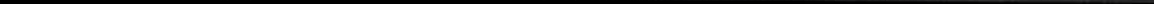
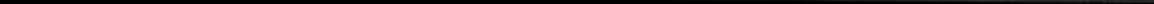
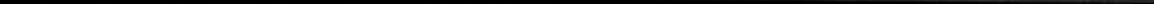
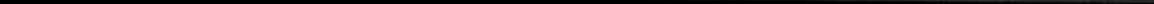
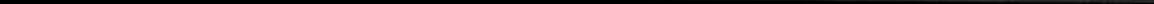
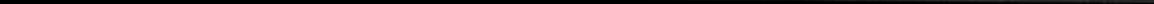
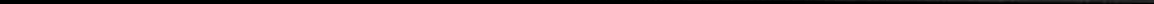
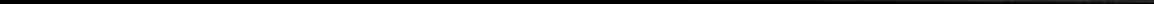
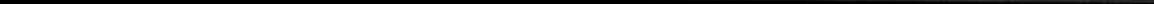
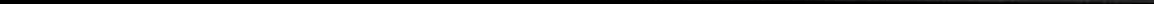
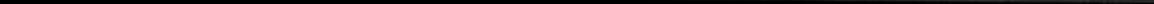
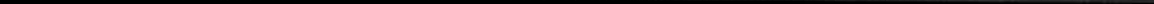
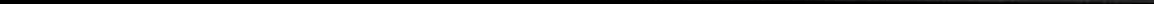
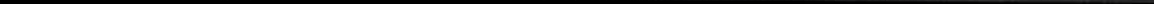
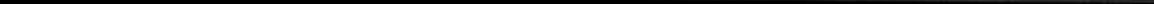
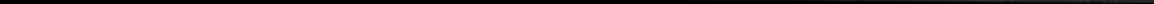
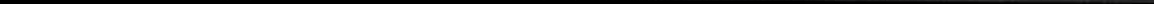
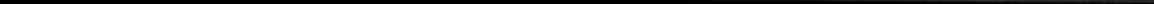
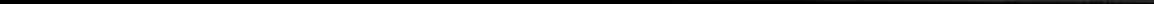
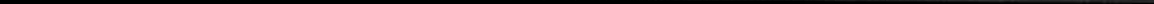
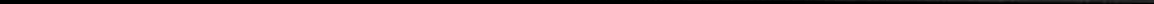
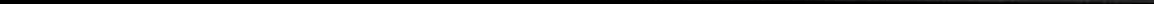
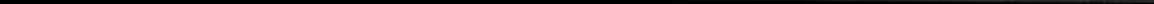
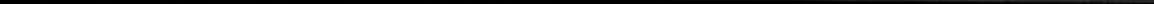
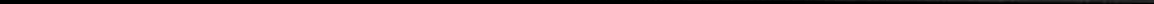
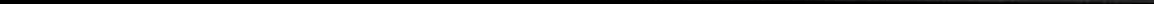
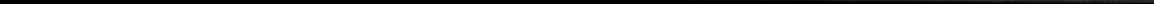
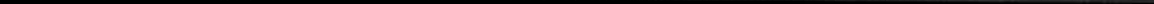
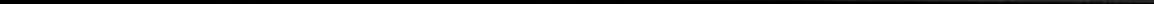
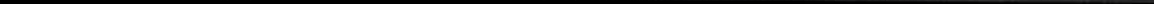
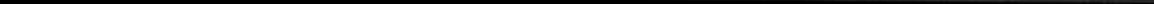
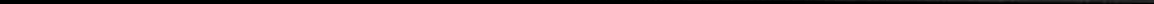
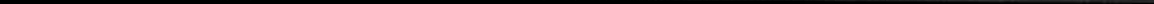
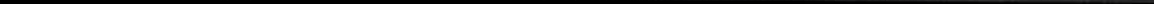
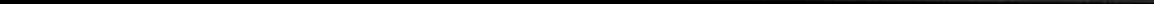
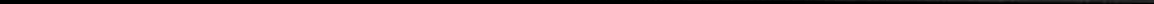
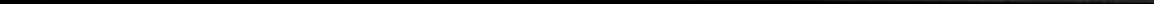
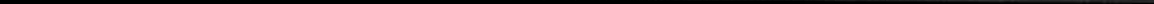
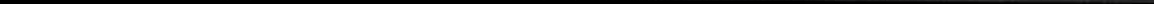
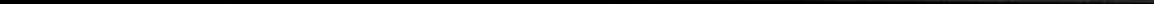
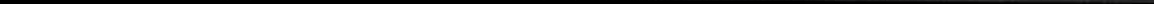
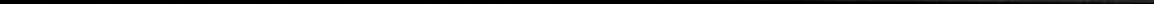
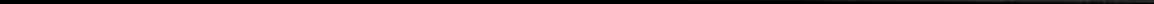
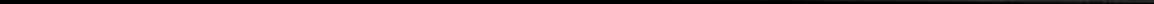
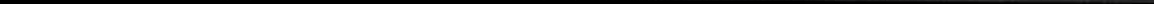
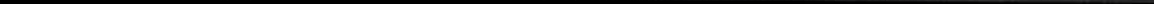
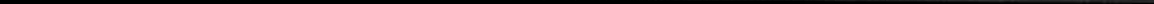
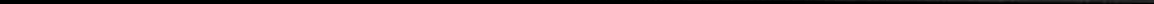
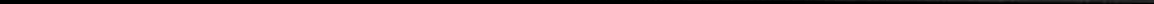
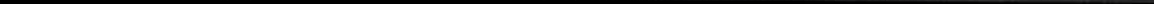
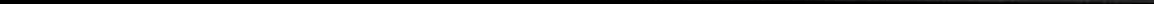
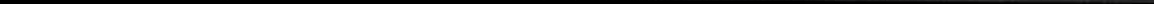
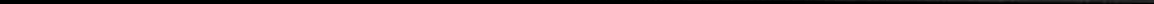
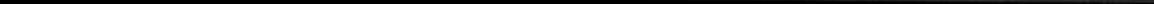
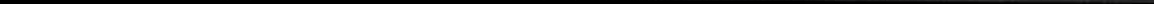
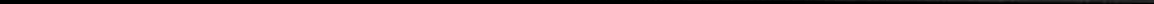
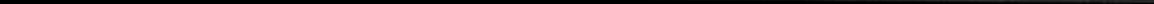
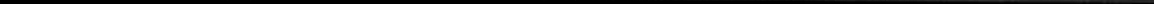
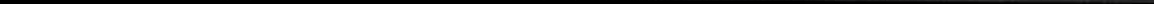
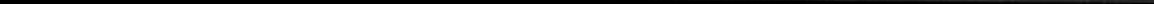
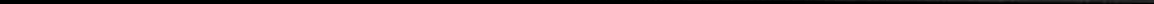
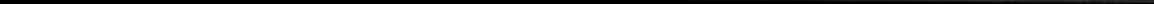
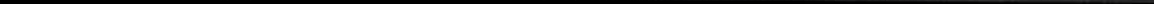
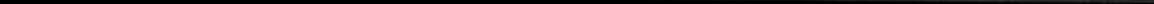
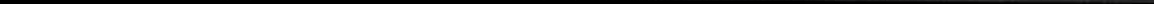
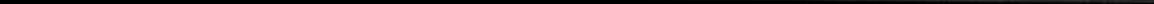
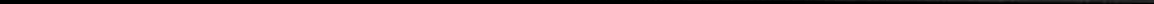
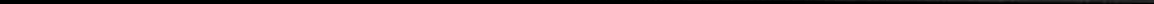
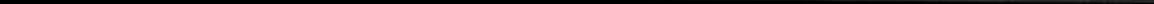
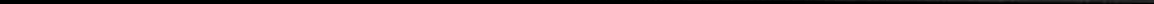
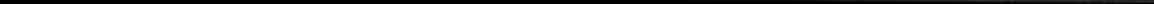
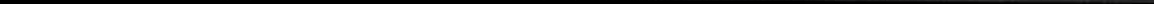
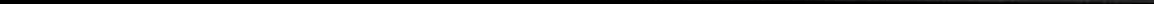
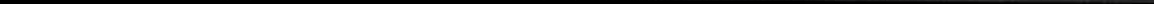
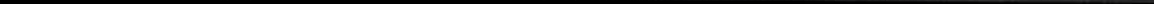
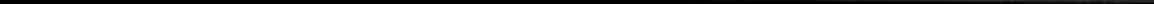
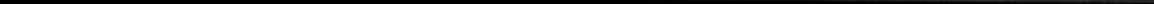
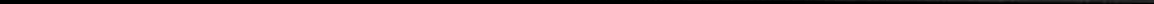
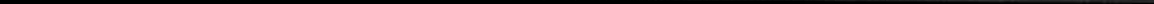
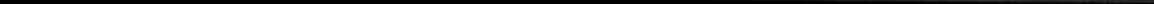
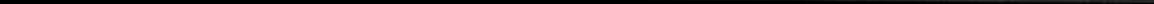
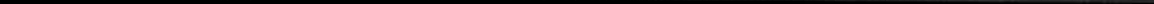
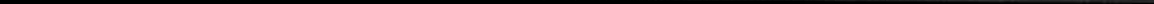
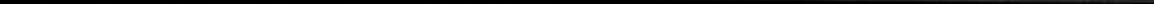
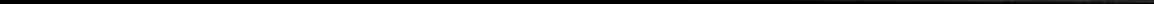
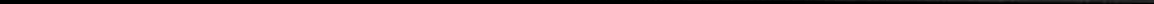
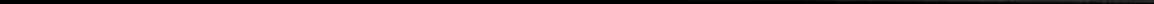
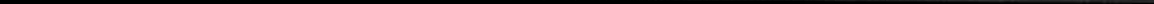
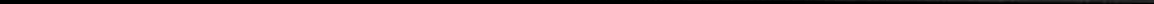
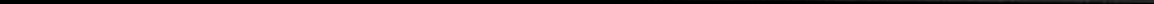
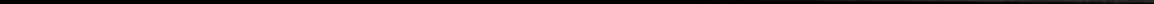
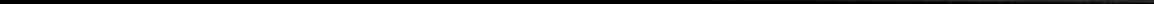
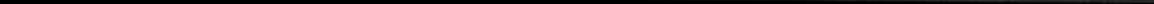
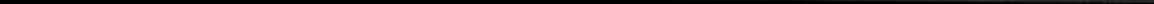
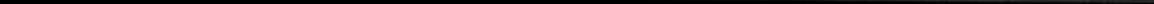
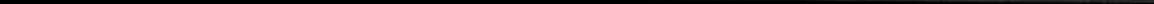
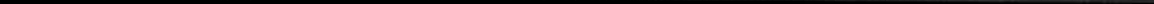
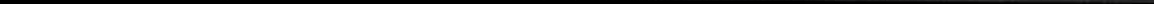
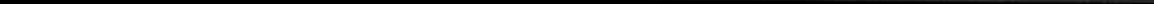
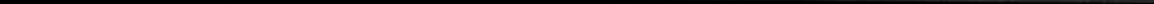
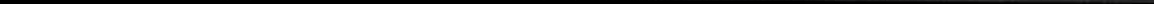
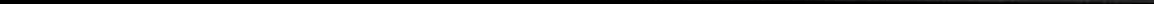
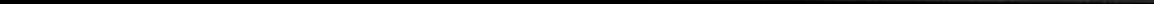
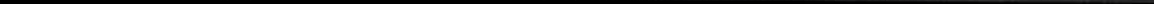
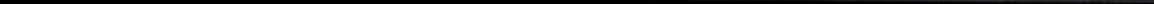
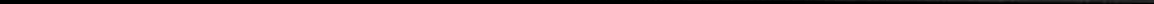
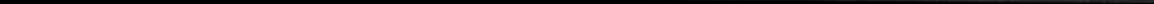
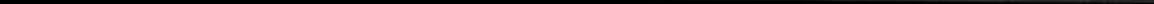
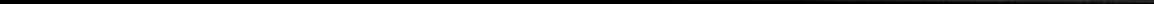
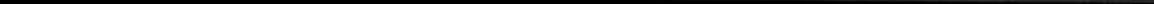
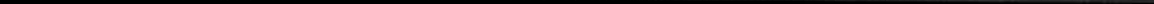
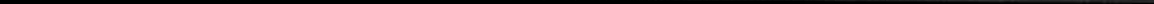
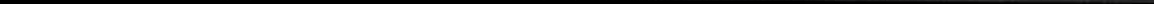
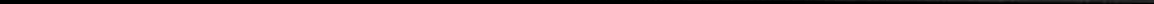
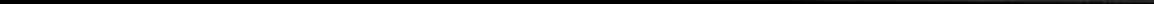
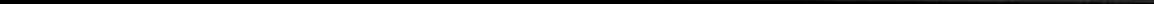
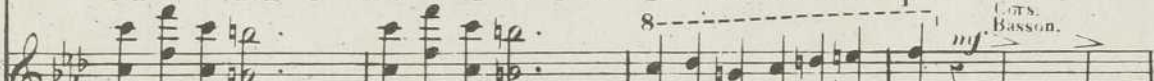
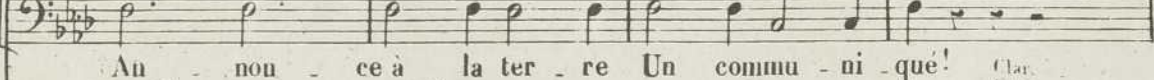
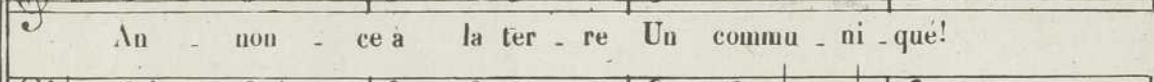
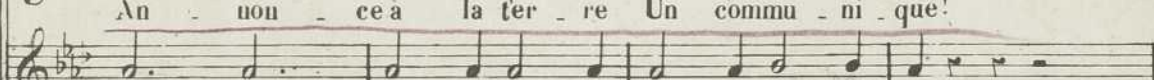
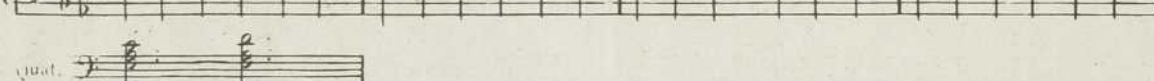
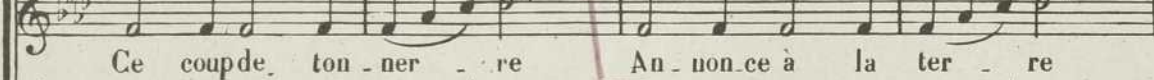
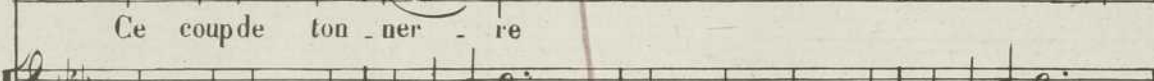
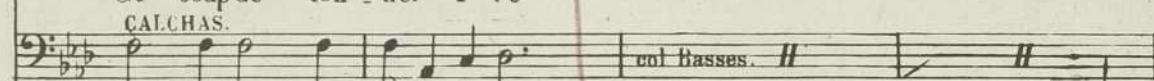
2 AJAX.



AGAM.



CALCHAS.



CALCHAS

Depuis les pieds jusqu'à la tête, Je sens comme un frémissement! Par ma

CHŒUR.
Tenors

voix, Jupiter dé-cre-te: *p* E cou-tons, tous.

HÉLÈNE ORESTE et PARTH.

C'est le mo-ment!

PÂRIS.
C'est le mo-ment!

MEN. et AGAM.
C'est le mo-ment!

2 AJAX.
C'est le mo-ment!

AGAM.
C'est le mo-ment!

C'est le mo-ment!

C'est le mo-ment!

C'est le mo-ment!

C'est le mo-ment!

Par solo.

Andante.

CALCHAS.

Les Dieux dé - cré - tent, dé -

ritenuto.

Hautb.
Quat.
Cuivres.
p

- cré - tent par ma voix, par ma voix, Ju - pi - ter, Ju - pi -

- ter dé - cré - te: Il faut que Mé - né - las ail - le pas -

p

Pist.
Timb.

MENE

Allons.

- ser un mois Dans les monta - gnes de la Crè - te.

Quat.

Triangle

HELENE.
Al - lez partez pour la Crè - te!

PÀRIS.
(à Calchas)
Mon bon Calchas, merci mer -

M.
bon partir pour la Crè - te! Que

HELENE.
Al - lez, par -

MÉN.
dia - ble vais - je fai - re en Crè - te?

ACHILLE.
Al - lez partez pour la Crète!

AGAM.
Al - lez par - tez pour la

CAL.
Al - lez par - tez pour la

Clar.
Gots.
Bou

H *-tez!* *Al-lez, par-tez!*
 PARIS. *Al-lez, par-tez!* *Al-lez, par-*
 A *Al-lez, partez pour la Crète!* *Partez pour la Crète,*
 2 AJAX. *Al-lez partez pour la Crète!* *Partez pour la Crète,*
 Ag *Crète!* *Al-lez, par-tez pour la Crète,*
 U *Crète!* *Al-lez, par-tez pour la Crète,*
 Par - tez pour la
 Tutti.

The musical score is written for a vocal ensemble. The top five staves are for voices: Soprano (H), Paris, Alto (A), 2 Ajax, and Ag. The bottom staff is for U. The lyrics are in French, calling for departure to Crete. The bottom section features a piano accompaniment with triplets and a 'Tutti' marking.

Allez, par - tez, partez, par -

ORESTE.

Allez, par - tez, partez, par -

PARTH. et LECENA.

Allez, par - tez, partez, par -

tez!

MÉNÉLAS.

Hé - las! je

Al - lez, par - tez pour la Crè - te par - tez pour la

Al - lez, par - tez pour la Crè - te par - tez pour la

Par - tez pour la Crè - te. Al - lez, par - tez pour la Crè - te par - tez pour la

Par - tez pour la Crè - te. Al - lez, par - tez pour la Crè - te par - tez pour la

Al - lez, par

Par - tez pour la Crè - te Al - lez, par

Crè - te Par - tez pour la Crè - te Al - lez, par

f

Allegro.

H *tez partez par - tez! Va, pars, va, pars, va,*
 O *tez partez par - tez! Va, -pars, va, pars, va,*
 P *tez partez par - tez! Va, pars, va, pars, va,*
 L *par tez partez par tez! Va, pars, va, pars, va,*
 Pa *par tez partez par tez! Va, pars, va, pars, va,*
 Vi *pars pour la Crè - te*
 A *Crète, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,*
 2 *Crète, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,*
 Aj *Crète, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,*
 Ag *Crète, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,*
 C *Crète, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,*
tez al - lez, par - tez! Va, pars, va, pars, va,
tez al - lez, par - tez! Va, pars, va, pars, va,
tez al - lez, par - tez! Va, pars, va, pars, va,

Allegro.
 3 *b* 3 *b* 3 *b* 3 *b*

rit.

H. pars, va, pars. Va-t'en, mon lou - lou! Va-t'en n'impor -

O. pars, va, pars,

P. L. pars, va, pars.

T. pars, va, pars.

M.

A. pars, va, pars.

2. A. J. pars, va, pars

Ag. pars, va, pars.

C. pars, va, pars.

pars, va, pars,

pars, va, pars.

pars, va, pars.

pars, va, pars.

Basso.

Tempo 1^o

II

où Ah! ah! le Roi plain tif qui s'embar-que Tif qui s'embarque

Clat. Cors. Fl.

about *lento* *Quat.*

H.

Tif qui s'embar-que Est bien im-pru-dent

TOUS. *IN NIN NIN*

Bien im bien im-pru-

Tutti.

H.

Et le peu-ple entier re-marque Plentier remar-que

-dent.

F. Viol.

II

Plentier re-mar-que Que dans un mo-ment

TOUS.

Dans un, dans un mo-

Il se - ra, pour ce mo - nar-que, Facheux d'être ab -
- ment

Hautb. et Clar.

1^{re} Viol.

Basson.

- sent. Le Roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embarque,

Fl.

Tutti.

G. C. et Triang.

Tif qui s'embar-que Est bien im - pru - dent bien im, bien im - pru -

11

dent. Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

ORESTE.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

PART. et LECE

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

PÂRIS.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

MÉN

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

ACH

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

2 AJAX.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

AGAM.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

CALC

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -



[illegible]

H
 O
 P.
 L.
 Pa
 M
 A
 Aj
 Ag
 C

-dent.
 -dent.
 -dent.
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars pour la Crète
 -dent.
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars pour la Crète
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars pour la Crète
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars pour la Crète
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars pour la Crète
 -dent.
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars
 -dent. Va pars, va pars, va pars, pars.pars.pars, pars
f
ff
p Quat.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Quatuor. Pizz.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, pars pour la Crète

P. Pars pour la Crète Que rien ne par - rè - te Pars pour la Crète,

HELENE
ORESTE
L'ATHENIS
1 PEENA
ACHILLE
2 AJAX
AGAM
CALCHAS

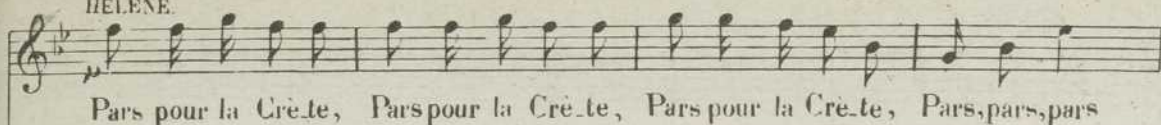
ff Pars, pars, pars, pars.

f Tutti. *p*

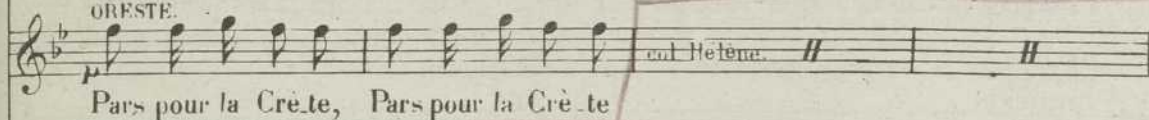
Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, Pars pour la Crète,

P. Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, pars, pars, pars

HELENE.



ORESTE.



PARTH. et LEONA.



PARIS.



ACHILLE.



2 AJAX.



AGAM.



CAL.



Tutti.



✓

H *Pars* pour la Crète, *Pars* pour la Crète Que rien ne t'ar - rè - te *Pars, pars, pars,*

A *Pars* pour la Crète, *Pars* pour la Crète Que rien ne t'ar - rè - te *Pars, pars, pars,*

Que rien ne t'ar - rè - te *Pars, pars*

Que rien ne t'ar - rè - te *Va, Pars, pars, pars,*

Que rien ne t'ar - rè - te *Va, Pars, pars, pars,*

H *Pars* pour la Crète *Pars* pour la Crète *Pars* pour la Crète *Pars, pars, pars,*

A *Pars* pour la Crète *Pars* pour la Crète *Pars* pour la Crète *Pars, pars, pars,*

Va *pars* pour la Crète *Pars, pars,*

Va *pars* pour la Crète *Pars, pars,*

Va *pars* pour la Crète *Pars, pars,*

H
A

pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars, pars, pars, pars,

pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars, pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars, pars,

Animé.

HÉLÈNES. PART. LEÇE.

Va. pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

PARIS et ACHILLE

Va. pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

AGAM et CALCH.

Va. pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

Va. pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

2 AJAX avec les 2^{es} Tenors.

Va. pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

Va. pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

Animé.

HÉLÈNE, ORESTE, PARTH et LÉENA avec les Soprani

Que rien ne t'ar-rè-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars

PÂRIS et ACHILLE avec les 1^{ers} Ténors, les 2 AJAN avec les 2^{des}

Que rien ne t'ar-rè-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars

AGAM. avec les 1^{ers} Basses, CALCHAS avec les 2^{des}

Que rien ne t'ar-rè-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gà-gne

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gà-gne

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gà-gne

Mé-né-las Le pa-ys lointain Où te mè-ne hé-

Mé-né-las Le pa-ys lointain Où te mè-ne hé-

Mé-né-las Le pa-ys lointain Où te mè-ne hé-

-las! La voix du des - tin Gà - gne

-las! La voix du des - tin Gà - gne

-las! La voix du des - tin Gà - gne

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines maintain their homophonic texture. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing a harmonic foundation for the voices.

-las! La voix du des -

-las! La voix du des -

-las! La voix du des -

The third system concludes the page. The vocal parts end with a final note on the word 'des'. The piano accompaniment also concludes with a final chord. The system is marked with a double bar line and a 'C' time signature.

Vivo.

- tin Gagne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

- tin Gagne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

- tin Gagne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

Vivo.

- tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

- tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

- tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

- tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Où te

- tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Où te

- tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Où te

First system of a musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "mè - ne hé - las La voix du des - tin". The piano part consists of chords in the right hand and eighth-note patterns in the left hand.

mè - ne hé - las La voix du des - tin

mè - ne hé - las La voix du des - tin

mè - ne hé - las La voix du des - tin

Second system of the musical score, showing three empty vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) with no notes or lyrics.

Continuation of the piano accompaniment for the second system, featuring chords in the right hand and eighth-note patterns in the left hand.

Continuation of the piano accompaniment for the third system. The right hand has chords, and the left hand has a more complex pattern with some triplets. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

ff

Continuation of the piano accompaniment for the fourth system, ending with a double bar line. The right hand has chords, and the left hand has a rhythmic pattern.

ACTE II

N^o 9.

ENTR' ACTE.

Maestoso.

PIANO.

8-----

f Tutti

Quat.

p

f Tutti.

Allegro.

Quatuor.

p

Harm.

f Quat.

1^{re} Viol.

2^{re} Viol.

Alto.

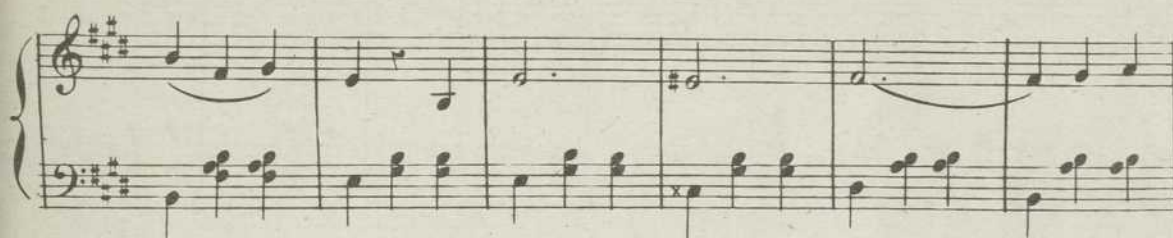
Vcllo.

Quat.

Moderato.

1^{re} Viol. et Vcllo

G G.



Fl.
1st Viol.

Tutti.

Fl.
Viol.

p *s* *p*

f Tutti

Hautb.
Clar.

ff Basson.

1st Viol.

p *rit.*

Quatuor.

Vllle.

piu rit.

a tempo.



Hautb.
Clor.

I^{re} Violon.

Quatuor.

Quatuor

Hautb.
Clor.
Basson.

Allegretto

(Ritenu)

Tutti.

Harmonie.
Quatuor.

p

Enchainez le N^o 10

N^o 10.

CHOEUR

HÉLÈNE.

BACCHIS.

SOPRANI.

PIANO.

Flute.

Clar.

Clar. Quatuor.
Cors.

Tromb.

p

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai -

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai -

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai -

BACCHIS avec les 1^{ers} Sopranos.

- re. Pour ho-no-rer les qua-tre Rois Qui vous vi-si-tent à la

- re, Pour ho-no-rer les qua-tre Rois Qui vous vi-si-tent à la

fois, Qui vous vi-si-tent à la fois.

fois, Qui vous vi-si-tent à la fois.

Flute, Clar., Hautb., Basson.

HÉLÈNE.

BACCHIS Non pas non pas non pas de toi -

Cette cymba-ri-que flot-tante....

1^{er} Violon.

Hautb.

-lette eclatan - te, Rien de vo-yant,

Piu lento.

H. Rien de décolle - té! Je veux u - ne ro - be montan - - te, Je veux u - ne

I. Viol.

Quatuor.

Flutes.

ro - be montan - - te Cla - quemu - rant ma grâce et ma beau - té, Cla - quemu -

Rall.

BACCHIS.

H. - rant ma grâce et ma beau - té. Flute. Quoi vous voi - ler un jour de fê - te Depuis les

Hautb.

Rall.

A tempo.

Basson, Violon.

H. pieds jusqu'a la tête! C'est un tort, Car

C'est un tort.

I. Violons.

Car O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette

Car O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette

2^e Viol. Alto. Ville Clar. Cors. B^{ns}

BACCHIS avec les 1^{res} Sopranos.

extraordi-naire, Pour hono-rer les qua-tre Rois Qui vous vi-

extraordi-naire, Pour hono-rer les qua-tre Rois Qui vous vi-

- si - tent à la fois, Qui vous vi - si - tent à la fois. O Rei - - -

- si - tent à la fois, Qui vous vi - si - tent à la fois.

Quatuor

ne, pour ho-no- rer les quatre Rois, O Rei - - - ne, pour ho-no- rer les quatre

O Rei - - - ne, pour ho- no - rer les

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The lyrics are written below the vocal staves.

Rit. f

Rois Qui vous vi- si- tent à la fois.

Rois Qui vous vi- si- tent à la fois.

The second system continues the vocal and piano parts. It begins with a tempo change to 'Rit.' (Ritardando) and a dynamic marking of 'f' (forte). The lyrics are repeated for both vocal parts.

Tutti. f Rit

The third system features a piano accompaniment in grand staff. It begins with a tempo change to 'Tutti.' (Tutti) and a dynamic marking of 'f' (forte), followed by a 'Rit' (Ritardando) marking. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a variety of musical textures, including chords, arpeggiated figures, and sustained notes, all in the key of D major.

N° 11.

† INVOCATION À VÉNUS

REP: notre famille pour faire tes expériences?

HELENE.

PIANO.

Fl.

f Quat.

Timb.

On me nomme Hé-lè-ne la blon-de. La
 Nous naissons tou-tes sou-ci-eu-ses De
 Ah! mal-heu-reu-ses que nous som-mes!... Beau

p

blonde fil-le de Lé-da. J'ai fait quelque bruit dans le mon-de: Thé-
 garder l'honneur de l'é-poux, Mais des circons-tan-ces lâ-cheu-ses Nous
 te fa-tal présent des Cieux!... Il faut lut-ter con-tre les hom-mes. Il

Fl.

† A la représentation on ne chante que les 2^e et 3^e Couplets.

Animato.

-sée. Arcas et cœ-te-ra... Et pourtant ma nature est bon
font mal tourner malgré nous. Il-moin l'exemple de ma mè
faut lut-ter con-tre les Dieux!... Vous le vo-yez tous moi je lut

Cl: solo.

B.^{on}

-ne, Mais le mo-yen de ré-sis-ter, A
-re! Quand el-le vit le cygne al-tier Oui,
-te, je lutte et ça ne sert à rien... Car

1^{er} V.^{on}

B.^{on}

Moins vite.

-lors que Vé-nus, la fri-pon-ne, Se complait
vous le sa-vez, est mon pé-re, Pouvait-el-
si lo-lympe veut ma chû-te, Un jour ou

1^{er} V.^{on}

A tempo.

à vous tourmen-ter, Se complait à vous tourmen-ter. Dis-moi Vé
le se mé-fi-er, Pouvait-el- le se mé-fi-er. Dis-moi Vé
l'autre il faudra bien, Un jour ou l'autre il faudra bien, Dis-moi, Vé

MARCHE DE L'OIE.

REF: Par Hercule! je me suis bien défendue

HÉLÈNE
et
BACCHIS.

ORESTE.

ACHILLE.

LES 2 AJAX.

AGAMEMNON.
et
CALCHAS.All^{to} marziale.

PIANO.

All^{to} marziale. (On parle)

Quat.

f Tutti*fp*

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précedant le jeu de l'Oie

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précedant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précedant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précedant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précedant le jeu de l'Oie.

fp

H.
B. *f*
Le voici le Roi des Rois / Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

O.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

A.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

A.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

Ag.
C.
Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie



H.
B. *f*
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

O.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

A.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

A.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

Ag.
C.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie



H. B. *f* loie loie loie loie *fp* Le voi-ci le
 O. loie loie loie loie Le voi-ci le
 A. loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie Le voi-ci le
 2. A. *p* loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie Le voi-ci le
 Ag. C. loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie loie Le voi-ci le
 Piano: *f* *p* *fp*

H. B. Roi des Rois Pré-ce-dant le jeu de l'oie Le voi-ci le
 O. Roi des Rois Pré-ce-dant le jeu de l'oie Le voi-ci le
 A. Roi des Rois Pré-ce-dant le jeu de l'oie Le voi-ci le
 2. A. Roi des Rois Pré-ce-dant le jeu de l'oie Le voi-ci le
 Ag. C. Roi des Rois Pré-ce-dant le jeu de l'oie Le voi-ci le
 Piano:

H
B
Roi des Rois pré-ce-dant le jeu de l'oie.

O
Roi des Rois pré-ce-dant le jeu de l'oie.

A
Roi des Rois pré-ce-dant le jeu de l'oie.

2
A
Roi des Rois pré-ce-dant le jeu de l'oie.

Ac
C
Roi des Rois pré-ce-dant le jeu de l'oie.

On parle

p

fp

H
B
Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

O
Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

A
Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

2
A
Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

Ac
C
Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

fp

Tous au Banquet

H.
B.
C.
A.
2.
A.
C.

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!



H.
B.
C.
A.
2.
A.
C.

f Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire a l'oie!

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!



N° 13.

SCENE DU JEU.

REP: le tour est fait. m'y voici!

HÉLÈNE.

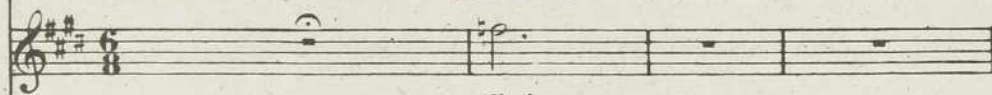


Trois!

BACCHIS
et
ORESTE.

Trois!

ACHILLE.



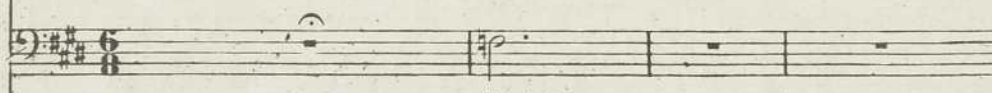
Trois!

LES 2 AJAX.



Trois!

AGAMEMNON.



Trois!

CALCHAS.

(il joue
(presque parlé)

Vous le voyez, j'ai trois!

A moiles troista

PIANO.



Tutti

lents et les qua-tor-ze mi - - - nes!



Tutti.

AGAMEMNON. *Récitatif.* **CALCHAS.**

A l'ors tu t'i-ma-gi-nes que nous n'avons rien vu? Ce soup-

Cl. Cors. f

Quatuor.

Allegro. AGAM. **2 AJAX**

- çon, Roi des Rois! Mon bon vieux, tu nous as du - pés. Il a sur lui des des pi-

Quatuor Clap Cors. Flûtes Hautb. Basso

ACHILLE. **CALCHAS.**

- pés. Allons, ça, ren-dez la mon-noie. Me pre-nez - vous donc pour une

HELENE. **ORESTE.**

oie? O grand au - gu - re! ce n'est pas bien. Ren-dez du moins l'ar

Tutti

CALCHAS.

- gent, et l'on ne di - ra rien. Je tiens l'ar-gent et ne rends

f

f

H Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

B O Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

A Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

2 Aj Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

Ag Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

C rien... Je tiens l'ar - gent et ne rends

ff *f*

f

H *Acc.* Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

B O Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

A Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

2 Aj Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

Ag Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

C rien Je tiens l'ar - -

ff

H. - gent ce n'est pas bien.

H. O. gent ce n'est pas bien.

A. - gent ce n'est pas bien.

2. A. - gent ce n'est pas bien.

A. B. - gent ce n'est pas bien.

C. - gent et ne rends rien.

CALCHAS.

Craignez Calchas n'in

Flute

Clar.

Allegro vivo.

p Cors.

Cors.

Quatuor.

Quatuor

C. sis - tez pas Ca n'se fait pas Crai - gnez Cal - chas

H. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!*

V. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!*

A. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!*

2. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!*

Ag. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!*

C. *Tutti.*

f

C. *Craignez Calchas... n'in - sis - tez pas. Ça n'se fait pas, Crai - gnez Calchas!*

Flute, Clar. *[Musical notation]*

Cors *[Musical notation]*

Quatuor

H. *Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas*

B. *Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas*

V. *Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas*

2. A.J. *Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas*

Ag. *Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas*

C. *- - - -*

Tutti

f *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

H. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

B. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

A. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

2. A.J. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

Ag. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

C. *f Craignez Cal-chas craignez Cal-*

f

H. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

✓ B. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

A. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

2. A. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

Ag. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

C. *Craignez Cal - chas craignez Cal -*

G. *- chas!*

*Moins vite.
Clar Solo.*

*Clarinettes.
Cors.*

*Basson.
Alto.
Vio.*

LES 2 AJAX.

A - vec ces pro - cé - dés cher Maî - tre, Vous fi - ni -

Vi - dons.

2
Aj. *rez, un jour peut-ê - tre, Par don - ner un fa -*

Viol. Quatuor.

2
Aj. *- cheux ver - nis Aux jou - eurs de no - tre pa -*

f A tempo.

H. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

✓ B. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

A. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

2
Aj. *- ys. Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

Ag. *Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!*

C.

A tempo.

f tutti.

C. *Craignez Calchas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait pas Crai - gnez Calchas*

Harp.

p *Cors.*

Quatuor.

A. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

B. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

A. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

2. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

A. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

C.

Tutti.

C. Craignez Calchas n'in - sis - tez pas Ca n'se fait pas crai - gnez Calchas

Fl.
Cl.

p Cors.
Quat.

H. Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

O.
B. Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

A. Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

2.
Aj. Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

Ag. Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

TUTTI.
f

f pressez.

H
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

O
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

A
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

2
A
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

Ag
Sus! sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

C
Ah! crai - guez Cal - chas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait pas crai -
pressez.

H
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -

O
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -

A
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -

2
A
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -

Ag
à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vons ses pas Fouil - lons Cal -

C
- guez Cal - chas Crai - guez Cal - chas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait

ff

H. - chas sus à Cal - chas Sus a Cal
 O. - chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
 A. - chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
 2. - chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
 Ag. - chas sus à Cal - chas Sus a Cal -
 C. pas crai - guez Cal - chas Crai - guez Cal -
 H. - chas sus à Cal - chas sui -
 O. - chas sus à Cal - chas sui -
 A. - chas sus à Cal - chas sui -
 2. - chas sus à Cal - chas sui -
 Ag. - chas sus à Cal - chas sui -
 C. - chas crai - guez Cal - chas, crai -

H
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

O
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

A
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

Aj.
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

Ag
- vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

C
- gnez Cal - chas crai - gnez Cal - chas!

fff

N° 14

COUPLET ET CHŒUR

RÉP: et Vénus est pour moi!

Allegretto.

 $\pi f'$

ORESTE

En cou - ron - nestressons les ro - ses Et buvons

Soprani

PP

La la la la la la la la la la

Ténors

PP

La la la la la la la la la la la

Basses

La la la la la la la la la la la

frais et buvons frais; Disons nous les plus fol les

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

cho - ses Et soyons gais et soyons gais. Il faut

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

o.  bien que l'on s'a mu - se, qu'on se don - ne du bon -

 la la la la la la la la la la la

 la la la la la la la la la la la

 la la la la la la la la la la la

o.  temps Et que de la vie on u - se jus - qu'à

 la la la la la la la la la la la

 la la la la la la la la la la la

 la la la la la la la la la la la

o.  tren - te ou soi - xante ans! la la la la la la la la la la...

 la la la la la la la la la la la la la la la...

 la la la la la la la la la la la la la la la...

 la la la la la la la la la la la la la la la...

N° 15.

DUO

REP: si je pouvais passer pour un rêve...

Andante.

HÉLÈNE

C'est le ciel qui m'en - voie Ce beau

PÂRIS

Andante.

PIANO.

Cl: très doux.
Corns.
pus

H.

rêve amoureux Ce doux rêve amoureux, Quel bonheur! quelle joie! Un ra-

Fl:

H.

rit. *animé.*

- you de soleil. A char-mé mon sommeil Oui! c'est un rê - ve.

P.

Oui! c'est un

Hautb: *rit.* **Quat:** **Fl:**

H *Un rê - ve, un rê - ve, ah! —*

P *rê - ve. un rê - ve. un rê - ve ah! —*

Tutti

All^o

H *Où! c'est un rê - ve, Où! c'est un doux rê - ve d'a -*

P *Où! c'est un rê - ve, Où! c'est un doux rê - ve da -*

Quat: p

Cl.

H *- mour! La nuit lui prête son mys - tè - - -*

P *- mour! La nuit lui prête Son mys - tè - - -*

Hautb.

Fl.

rit.

a tempo.

H. re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a - vec le

P. re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a - vec le

Clar:

auth: *a tempo.*
Cora.

H. jour. Goûtons goûtons goûtons sa dou - ceur passa - ge - *rit*

P. jour. Goûtons goûtons goûtons sa dou - ceur passa - ge -

Clar:

Tutti.

Quat: *rit*

a tempo.

H. re...: Ce n'est qu'un doux rê - ve da - mour!

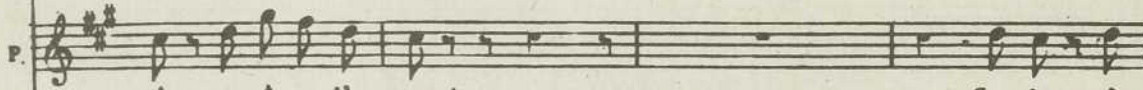
P. re...Ah! Ce n'est qu'un

Tutti.

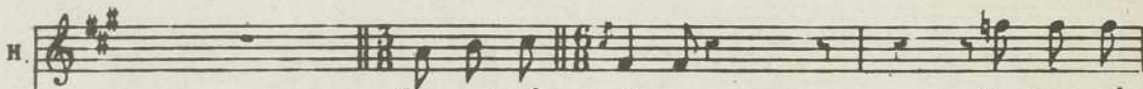
a tempo.

Horn:
Cora:
Quat:

H.  Ce n'est qu'un doux rê-ve d'a-mour!

P.  rêve un rê-ve d'a-mour! Ce n'est qu'un



H.  Ce n'est qu'un rê-ve, Ce n'est qu'un

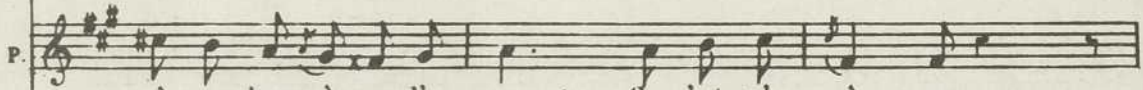
P.  rêve un rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un rê-ve Ce n'est qu'un

Hautb:
Ternon 



Clar: 

H.  rêve un doux rê-ve d'a-mour! Ce n'est qu'un

P.  rêve un doux rê-ve d'a-mour! Ce n'est qu'un rê-ve



rit.

H. rê - ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour!

P. Ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour!

rit. *f* Quat: *Clav.* *p*

HÉLÈNE.

E - cou - te - moi, Pa - ris, je

Fl. *1^{er} Viol.*

H. veux in - ter - ro - ger Non le prin - ce, mais le her - ger... de

Fl. *1^{er} Viol.*

PARIS.

voudrais bien sa - voir.... Savoir quoi?

Fl. *3*

HELENE.

par - le! par - le! a - ché - - - ve!... Je

Fl: 3 3

Quat: pp

nô - serais ja - mais, ja - mais, si ce nê -

Fl: 8 8

Clarin: 8 8

PÂRIS.

- tait un rê - - ve Par - le

Clarin: 8 8

Quat: 8 8

HELENE

PÂRIS.

Suis je aus - si bel - le aussi bel - le que Vê - nus? Ma - da - me!

Quat: pp

Clarin: 8 8

Harmon: 8 8

HÉLÈNE

PÂRIS.

Suis-je aussi bel-le aussi bel-le que Ve-nus? Ma-da-me....

Anime.

Je ne puis répondre prin-cesse, Quand j'ai couronné la dé-

pervon

Anime

Quat:

Hautb:

Clar:

(avec embarras.)

-es-se. Elle é-tait... un peu moins.... Je nen di-rai pas

HÉLÈNE.

PÂRIS.

HÉLÈNE.

PÂRIS.

plus... Oui, je com-prends. J'ai vu... Quoi donc? O

P. chère Hélène, tu de - vi - - - nes.... J'ai

P. vu des épaules di - vi - - - nes, Que

P. ca - chait mal un flot de che - veux blonds. Ce

P. spectacle enchanteur M'a fait bondir le cœur!

Un peu moins vite.

HELENE.

PARIS.

Puisque ce n'est qu'un rê - ve....

Mais, oui! ce n'est qu'un rê - ve....

Quat:

*P. Un peu moins vite.**rit.*

Puisque ce n'est qu'un rê - ve al - lons! — al - lons!

All°.

Oui c'est un

All°.

Oui c'est un rê - ve oui c'est un doux rê - ve da - mour!

rê - ve,

oui c'est un doux rê - ve da - mour! La nuit lui

La nuit lui prête son mys - tè - re.... Ce n'est qu'un

prête

son mys - tè - re....

*Hautb.**rit.*

H. rê - ve!

P. Ce n'est qu'un rê - ve a tempo.

Fl: Clar: p Quat:

HÉLÈNE. PÀRIS.

Eh bien! dis mainte - nant.... Prin - ces - se, je t'ad.

Hautb. Clar.

P. - mi - re! Et pour - tant.... pour.

Hautb. Solo. rit.

PÀRIS. Allegretto.

- tant? je dois di - re Que sur le mont I - da, Ve -

Hautb. Solo. p in rit. pp Quat:

P. *- nus trouva moyen.... Bref! bref! je l'admi - rai*

Tamb. basque: *Fl:*

All.^o *HÉLÈNE.*
plus.... Ve - nus est donc plus bel - le?

All.^o *Quat: Clar: Cors.* *B.^{on}* *Vous*

PÂRIS. *HÉLÈNE.*
Non. Ve - nus est donc plus bel - le?

Hautb: Cuivres. *Vous*

PARIS *rit*
Non! Mais la beaute n'est rien sans un peu d'a - ban -

Cuivres. *Hautb:* *Cors* *rit*

p. *Al.
B.*
_ don. El - le le sa - vait bien, la Dé - es - se im - mor -

p. - tel - le, El - le le sa - vait bien, — el - le le savait

Più lento.
v. bien Aussi me per - mit el - le,

v. me per - mit el - le Deux ou trois bai -

HÉLÈNE

P. *- sers... un peu longs.... Un peu longs?*

PÂRIS.

Animé

Un _____ peu longs! C'est pour ce-la, je

Cors.

P. crois, que je la trou-vai bel - le. C'est pour ce-la, je

P. crois, que je la trou-vai bel - le!

sf Tull.

Un peu moins vite.

HELENE.

PARIS

Puisque ce n'est qu'un rê - ve.... Mais oui, ce n'est qu'un rê - ve....

p Un peu moins vite

rit. Puisque ce n'est qu'un rê - ve al - lons! — al - lons!

All.^o 4^o

rit. Oui c'est un

All.^o 4^o

Où c'est un rê - ve où c'est un doux rê - ve da - mour!

rê - ve où c'est un doux rê - ve da - mour! La nuit lui

Fl:

rit. La nuit lui prête son mys - tère. *a tempo.* Il doit fi -

prête son mys - tère.

Clar:

Haut *rit.* *Haut* *Cors.* *a tempo.*

H. *— nir, Il doit fi — nir a — vec le jour.*

P. *Il doit fi — nir, il doit fi — nir a — vec le jour. Goûtons*

Tutti.

H. *Goûtons goû — tons goû — tons sa dou — ceur pas — sa — ge —*

P. *goûtons goû — tons sa dou — ceur pas — sa — ge —*

rit

Clav.

Quat. rit

a tempo.

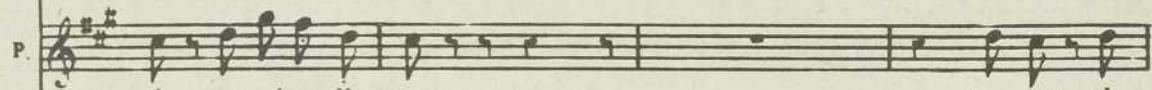
H. *— re. Ce n'est qu'un doux rê — ve d'a — mour*

P. *— re. Ah! Ce n'est qu'un*

a tempo.

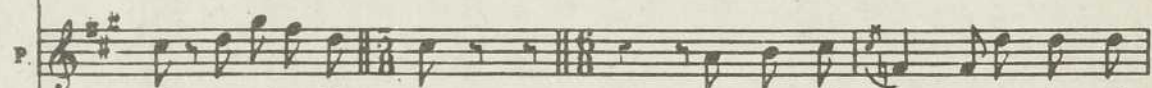
Harm. Cor. Quat.

H.  Ce n'est qu'un doux rê-ve da-mour!

P.  rê-ve un rêve da-mour Ce n'est qu'un



H.  Ce n'est qu'un rê-ve ce n'est qu'un

P.  rêve un rêve da-mour! Ce n'est qu'un rê-ve ce n'est qu'un

1^{er} Violon
Hautb. 



Clar.

1.  rêve un doux rê-ve da-mour! Ce n'est qu'un

P.  rêve un doux rê-ve da-mour! Ce n'est qu'un rê-ve



rit *Plus vite.*

H. *ve - ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour Un rê - ve d'a -*

P. *yè - ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour Un rê - ve d'a -*

rit: *f* *Harm: Quat:* *f Tutti.*

H. *- mour Un rê - ve d'a-mour Ce n'est qu'un*

P. *- mour Un rê - ve d'a-mour Ce n'est qu'un*

H. *doux rê - ve d'a - mour!*

P. *doux rê - ve d'a - mour!*

N° 16.

(A) FINAL.

REF. qu'ils viennent, c'est ce que je veux!

Allegro.

HÉLÈNE.
 ORESTE.
 BACCHIS.
 PÂRIS
 MÉNÉLAS
 ACHILLE.
 2 AJAX
 AGAMEMNON.
 CALCHAS.
 Soprani.
 Ténors.
 Basses.
 PIANO.

The first system of the musical score features ten vocal staves (Hélène, Oreste, Bacchis, Paris, Ménélas, Achille, 2 Ajax, Agamemnon, Calchas, Soprani, Ténors, Basses) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The piano part begins with a forte (f) dynamic and includes markings for 'Quart.' and 'Tomb.'.

HÉLÈNE. PÂRIS.
 Quallez-vous fai - rel quallez-vous fai - re? En pareil

The second system continues the vocal parts for Hélène and Paris. The piano accompaniment continues with a piano (p) dynamic. The lyrics are: 'Quallez-vous fai - rel quallez-vous fai - re? En pareil'.

HELENE.

P. cas, mieux vaut se tai - re Fa ta - li - té! fa -

Fl: H^{up} *Tutti.* *f*

PÂRIS. *rit.* **MENEAS.**

- ta - li - té! fa - ta - li - té! A moi, à

rit.

M.

moi à moi à moi à moi à moi à moi à

Allegro. **ORESTE.**

M. moi! En cou-

Clar: Cor: Tromp: *f^{pp}*

TOUS.

ron-les (ressons les ro - ses, Et bu-vois frais. Et buvons

f Tutti.

ORESTE.

frais! Di - sous nous les plus fol - les cho - ses, Et soy-ons

TOUS. ORESTE.

gais! Et soy-ons gais! Il faut bien que l'on s'a -

f Tutti. *p* Cors. Hautb. pour Tromb.

CHŒUR. Basses.

- mu - se, Qu'on se don - ne du bon temps, Et que

la la le

f

ORESTE.



BACCIS.



ACHILLE.

2^e AJAX.

AGAMEMNON.



GALCHAS.



Sopr.



Ténors.



Basses.



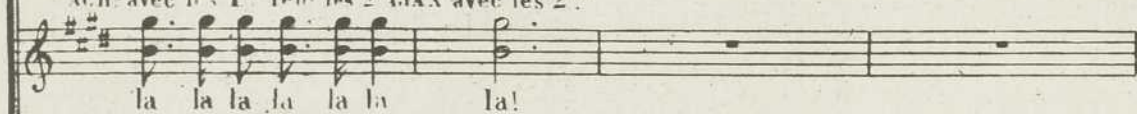
Tutti.



ORESTE.



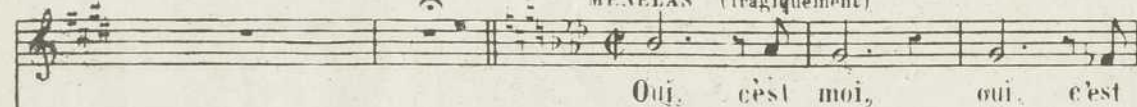
AGAMEM

BACCH. avec les 2^{ds} SoprACH. avec le 1^{er} Tén. les 2 MAX avec les 2^{ds}

AGAM. CAI. avec les Basses.



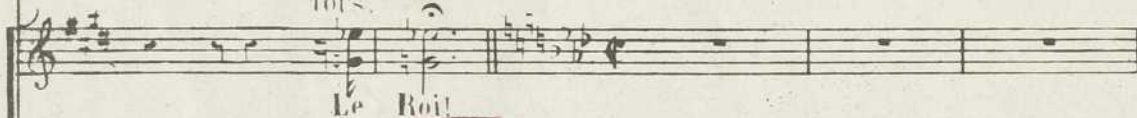
MENEAS (tragiquement)



AGAM:



TOUS.



Tous.

Clo-



Andante maestoso.

MÉNÉLAS

(montrant Hélène et Paris)

moi! Je viens de la trouver seule a - vec ce Sei-gneur!

p

M. Ré - pon - dez-moi, Rois de la Grè - ce,

Hautb.
Clair.
Cous.
Cuivres.

MÉNÉLAS

Vous qui de_viez veiller sur la Prin_ces - se Qu'avez-vous

ORESTE BACC:

Nous qui devons veiller sur la Prin_ces - se;

ACM: 2 AJAX:

Nous qui devons veiller sur la Prin_ces - se;

AGAM: CALC:

Nous qui devons veiller sur la Prin_ces - se.

p

MEVETAS.

fait de mon honneur? Qu'avez vous

HÉL: ORES: BACC: avec les Sopr:

Qu'avons nous fait de son honneur?

PAR: ACH: avec les 1^{er} Tén: les 2^{es} ALEX: avec les 2^{es}

Qu'avons nous fait de son honneur?

AGAM: CAÏC: avec les Basses.

Qu'avons nous fait de son honneur?

f

fait de mon honneur de mon honneur?

AGAM:

p Dam! ton hon-

Haut: Bass:

p Clar:

ORESTE.

*p*Dam! votre honneur!

BACCHIS.

Dam! votre honneur!

AGH: et les 2 AJAX.

AGAM:

Dam! ton hon-neur!

- neur!

Dam! votre honneur!

GAL:

Dam! ton hon-neur!

Dam! votre hon: ur!Dam! votre honneur!Dam! votre honneur!

T. H.

HELENE.

Ah

MENEAS.

Oui, mon honneur?

oui, mon honneur?

AGAM:

Oui, son honneur!

HÉLÈNE.

Qu'ai-je fait ah! qu'ai-je fait de son de son hon - neur?

PÀRIS. *(imitant le Violon.)*

Ah!

PÀR.

Ah!

AGAM. *(imitant le Violoncelle.)*

Bing bing bing bing bing bing bing bing

ORESTE et BACCHIS. *(imitant la Trompette.)*

PAR:

Ah

ACHILLE.

Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

1^{re} AJAX. *(imitant la Trompette.)*

AGAM:

Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

ta ra ra ta ta

ta ra ra ta ta

O R.

ta ta ta ta ta ta ta

P.

Ah

A.

bing

1^{re} A.

ta ta ta ta ta ta ta

2^e AJAX. *(imitant la G^{asse} Caisse.)*

Roum roum roum roum

AR.

bing

CAUC. *(imitant les Timbale.)*

C.

boum boum

HÉLÈNE. *presque parlé* **ff** *Lento.*

Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

ORESTE.

ta Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

BACCHIS.

ta Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

PÂRIS.

Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

MÉNÉLAS.

De mon hon-neur!

ACHILLE.

bing Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

2 AJAX 1a

boum Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

AGAMEN:

bing Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

CALC:

boum Zing z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

De son hon-neur!

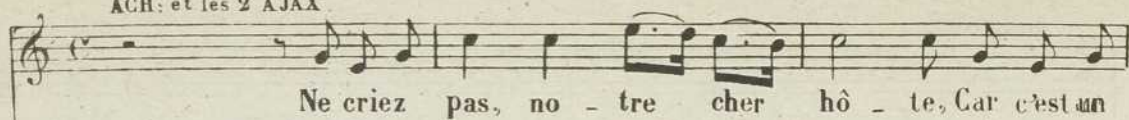
De son hon-neur!

De son hon-neur!

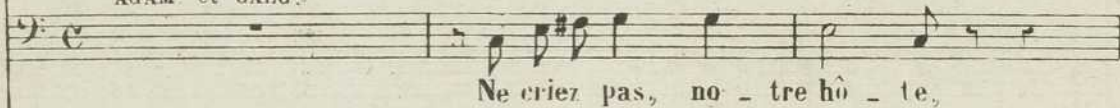
Tutti.

ff

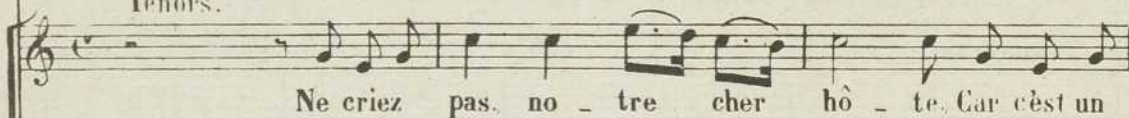
ACH: et les 2 AJAX.



AGAM: et CALC:



Ténors.



Basses.



Fl:

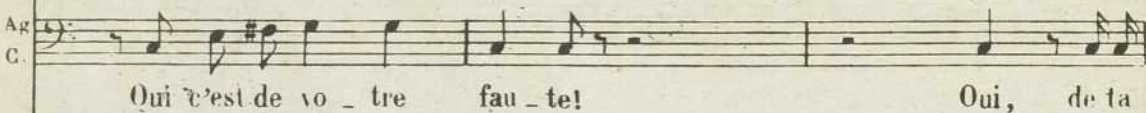
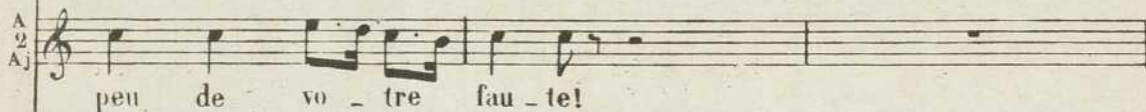


Clar:

B²:

Quat:

MENEAS.



Haut:

Clav:

HELENE.

1^{er} COUPUn
Si-

ORENTE

Oui, c'est sa faute!

MENELAS

rit.
Ma fau - - te!

ACHILLE.

Dam! c'est sa faute!

2 AJAX:

Dam! c'est sa faute!

AGAM:

faute

Dam! c'est sa faute!

CAL:

faute

Dam! c'est sa faute!

Oui, c'est sa faute!

Dam! c'est sa faute!

faute

Dam! c'est sa faute!

HELENE.

ma - ri - sa - ge Est en - voy - age, Il se pré - pare a
 par mé - gar - de, Il se ha - sarde A ren - trer chez lui

H

re - ve - nir. La pré - voy - an - ce, La bien - sé - an - ce, Lui
 tout à coup, Il est le maî - tre. Mais c'est peut ê - tre Im -

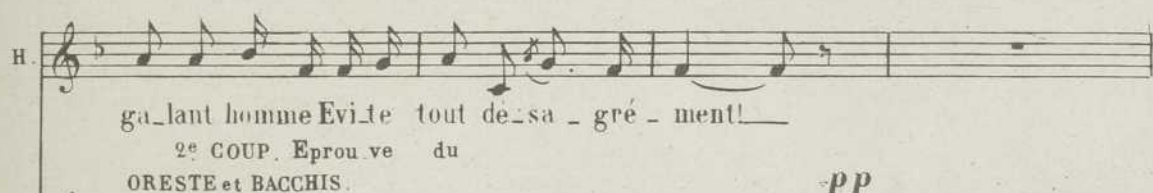
H

font un de - voir dà - ver - tir.... Sa femme est prêt - e Et
 pru - dent et de mau - vais goût; Car il s'ex - po - se A,

H

se fait fê - te De le re - ce - voir ten - dre - ment. Et
 tris - te cho - se! Ren - trer dans un mau - vais mo - ment! Et

H. 
 voi - la comme Un ga - lant homme Un ga - lant homme Un

H. 
 ga - lant homme Evite tout de sa - gré - ment! —
 2^e COUP. Epreuve du
 ORESTE et BACCHIS.

pp

Et voi - la comme Un

PÂRIS ACH. et les 2 AJAX.

pp

Et voi - la comme Un

pp

Et voi - la comme Un

pp

Et voi - la comme Un

AGAM. et ULC. avec les Basses.

pp

Et voi - la comme Un

Tutti.

pp


ORE: BACC:

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et

PAR: ACH: 2 AJAX. 2^e fois - Sex - po - se a du

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et

Sex - po - se a du

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et

Sex - po - se a du

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et

Sex - po - se a du

AGAM: GALT: avec les Basses.

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et

S'ex - po - se a du

vo - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -

2^e fois - S'ex - po - se a du

vo - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -

S'ex - po - se a du

vo - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -

S'ex - po - se a du

vo - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -

S'ex - po - se a du

vo - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -

S'ex - po - se a du

HELENE

*f**dim.*

Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

ORES; BACC: avec les Sopr:

dim.

- sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

PAR: ACH: 2 AJAX: avec les Tenors

dim.

- sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

AGAM. CALC: avec les Basses

dim.

- sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

8

*f**dim.**p*1^{re} fois.

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - grément!

2^{de}: S'expose à du

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - grément!

S'expose à du

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - grément!

S'expose à du

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - grément!

S'expose à du

2^e COUP.

Si

2^e fois

f Tout dé - sa - gré - ment!

f ^{du} Tout dé - sa - gré - ment!

f ^(qu) Tout dé - sa - gré - ment!

f ^(du) Tout dé - sa - gré - ment!

f ^{du} Tout dé - sa - gré - ment!

ff

MÉNÉLAS.

Allegro.

Soit, mais vous al - lez me ven - ger De ce - lui de ce -

f *p* *Quasi*

AGAMEM:

- lui qui m'ou - tra - ger! Va - t - en, va - t - en, jeune en - jo -

f *Clare*

leur, Ta con - dui - te me fait hor -

PÂRIS. *beaucoup moins vite.*
 reur! m'en al - ler tout seul sans Hé - lè - ne! A - lors, mes -

seigneurs, il fau - dra, Il fau - dra pour l'en - le - ver que je re -

vien - ne que je re - vien

All^o

H. 

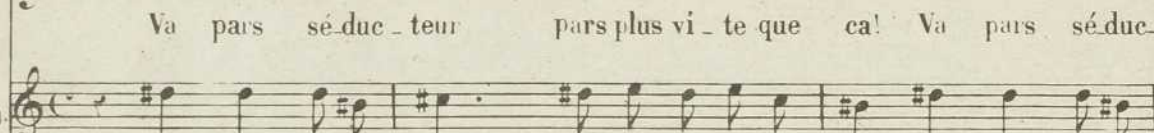
O.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

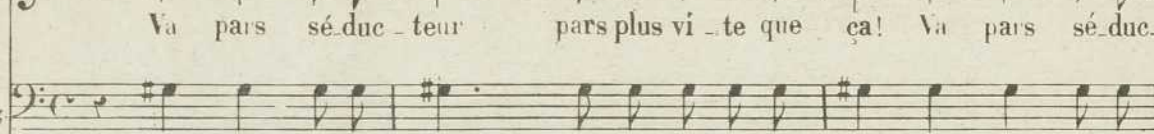
B.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

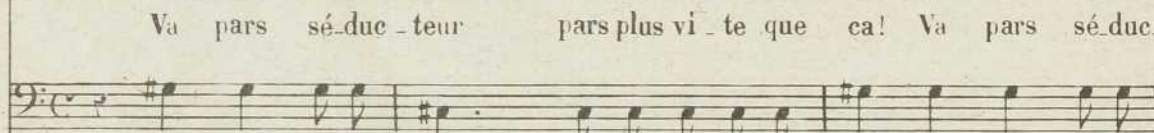
M.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

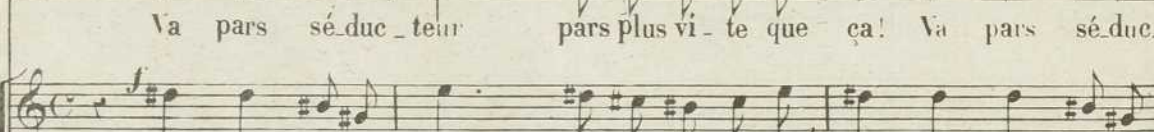
P.  ne!

A.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

A².  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

Ag.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

C.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

CH.  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

 Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

 Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

Tutti  Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

 Va pars séduc - teur pars plus vi - te que ça! Va pars séduc -

rit. *All^o mod^{to}*

H *vra!* Va t-en, mon a mour te sui - vra te sui - vra!

rit. *p*

G. Caisse sans Cymballes.

H Je crains leur fu - reur:

p

H Va, dé - ro - be à leur co - lè - re, Mon fier

H sé - duc - teur, — Cet - te tê - te qui m'est chère -

CHŒUR GÉNÉRAL (Tous excepté Hélène et Pâris)

H
re! Un vil sé - duc - teur - Nous in -

C.G.
- sul - te et nous ou - tra - ge! En grecs pleins de

C.G.
cœur Fai - sons lui pli - er ba ga -

PÂRIS seul.
C.G.
- ge.. J'ai pour moi la Rei - ne Et les dieux aus -

P. *si!* Ce n'est pas la pei - ne de cri - er ain -

P. *si.* Quand Vé - nus or - don - ne, Pour - quoi s'in - sur -

P. *ger?* Il faut qu'el le son - ne, il faut qu'el - le

P. son ne l'heu - re l'heu - re du ber -

[illegible]

H

P

Pourquoi s'in-sur - ger?

-t-en Va - t-en va - t-en va - t-en va -

-t-en Va - t-en va - t-en va - t-en va -

-t-en Va - t-en va - t-en va - t-en va -

mf *cres*

Ah! Je crains leur fu - reur!

Ah! Je ne vous crains pas!

-t-en Pars Un vil sé - duc - teur

-t-en Pars Un vil sé - duc - teur

-t-en Pars Un vil sé - duc - teur

f

cuivres.

H Va dé - ro - be à leur co - lè - re Mon fier sé - duc -

P Et je ris de vo - tre ou - tra - ge Car dans les com -

Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs pleins de

Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs pleins de

Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs pleins de

H - teur Mon fier sé - duc - teur Cet - te

P - bats Oui dans les com - bats J'ai du

cœur En grecs pleins de cœur Fai - sons

cœur En grecs pleins de cœur Fai - sons

cœur En grecs pleins de cœur Fai - sons

H
tê - te qui m'est chère!

P
prou - ver mon cou - ra - ge!

Ag
lui pli - er ba - ga - ge! fi le fi le

lui pli - er ba - ga - ge!

lui pli - er ba - ga - ge!

lui pli - er ba - ga - ge!

Ag
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Plus vi - te que ça. Car je sens la

Ag
bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le Qui me mon - te

H. Va - t - en va - t - en va - t - en va - t - en

A. la! fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le avec les 1^{res} Basses.

ORESTE avec les 1^{ers} Soprani BACCHIS avec les 2^{es} Soprani
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le plus vi - te que

ACHILLE avec les 1^{ers} Tenors, 2 AJAX avec les 2^{es} Tenors.
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le plus vi - te que

CALCHAS avec les 2^{es} Basses.
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le plus vi - te que

H. mon a - mour te sui - vra!

A. PÂRIS
à Pa -

ca car je sens la bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le qui me mon - te

ca car je sens la bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le qui me mon - te

ca car je sens la bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le qui me mon - te

P.  ris on n'a ja - mais dit fi - le fi - le fi - le
TOUS là.

P.  fi - le fi - le à Pa - ris on n'a ja - mais dit

ORESTE.
BACCHIS.
✓ Ah! plus vi - te que ça

P.  fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le On ne m'a ja - mais dit

MÉNÉLAS.
ACHILLE.
Ah! plus vi - te que ça

2 AJAX.
Ah! plus vi - te que ça

AGAM.
Ah! plus vi - te que ça

CALCH.
Ah! plus vi - te que ça



H. Ah! va - t - en!

O. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

B. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

P. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le On ne m'a ja - mais dît

M. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

A. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

2. A. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

Ag. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

C. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

au plus vi - te fi - le

CH. au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

H. Ah! va - t - en Je crains leur fu -
 O. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 B. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 P. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le de ne vous crains
 M. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 A. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 2. Aj. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 Ag. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 C. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 Ah! plus vi - te fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 CH. Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -
 Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -
 { Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -



ORESTE et BACCHIS.

fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Car je sens la

MÉNÉLAS, ACHILLE 2 AJAX.



AGAM: CALCHAS.

leur Nous in sul te Et



bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le Qui me mon te là



nous ou tra ge En



H fier sé due - teur

P dans les com - bats

fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le

CH grecs pleins de cœur

grecs pleins de cœur

H Mon - fier sé due -

P Oui dans les com -

fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le

CH En grecs pleins de

En grecs pleins de

H. *f* -teur Cet - te tè - - - te cel - te

P. - bats J'ai du prou - - - ver j'ai du

fi-le fi-le fi-le fi-le Car je sens la bi - le je sens la bi - le

cœur fai - sons lui pli - er

cœur fai - sons lui pli - er

H. tè - te qui m'est ché - - -

P. prou - ver mon cou - - - ra - - -

qui me mon - te qui me mon - - - te

oui pli - er ba - - - ga - - -

oui pli - er ba - - - ga - - -

HELENE .
- re

ORESTE .
la Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

BACCHIS .
la Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

MENELAS .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

PARIS .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

ACHILLE .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

2 AJAX .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

AGAMEMNON .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

CALCHAS .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

SOPRANI
la Un vil sé - duc - teur nous in -

TÉNORS .
- ga - ge Un vil sé - duc - teur nous in -

BASSES .
- ga - ge Un vil sé - duc - teur nous in -

P

TUTTI .

H. Va ten — va —

O. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

B. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

M. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

P. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

A. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

2. Aj. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

Ag. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

C. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

S. -sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de

T. -sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de

B. -sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de

H. *f*
 t'en — je crains leur fu — reur
 O. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 B. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 M. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 P. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 A. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 2. *f*
 Aj. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 Ag. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 C. *f*
 bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 s. *f*
 cœur fai — sons lui pli — er ba — ga — ge Un
 t. *f*
 cœur fai — sons lui pli — er ba — ga — ge Un
 b. *f*
 cœur fai — sons lui pli — er ba — ga — ge Un
f *p*

H

O. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

B. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

M. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

P. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

A. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

Q. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

Aj. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

Ag. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

C. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

s. vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou

t. vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -

b. vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -

H Va fen — va — l'en — je crains
 O bi-le bi-le bi-le bi-le — bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 B bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 M bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 P bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 A bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 2 Aj bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 Ag bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 C bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me
 S — trage En Grecs pleins de cœur fai — sons lui
 t — trage En Grecs pleins de cœur fai — sons lui
 b — trage En Grecs pleins de cœur fai — sons lui

Vivo. f

H. leur fu-reur Va mon a-mour va mon a-mour va mon a-mour te sui-

O. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

H. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

M. mon - te la Non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains

P. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

A. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

2. Aj. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

Ag. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

G. mon - te la Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

S. pli-er ba - ga - ge Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

T. -pli-er ba - ga - ge Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

B. pli-er ba - ga - ge Va sé - duc-teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

f

Vivo.

H - vra va mon a - mour va mon a - mour va mon a - mour le sui - vra mon a -
 O - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 B - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 M pas non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains pas non je
 P - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 A - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 Ag - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 C - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 S - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 T - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 B - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus

H. *_mour te sui - vra mon a_mour te sui - vra te — sui - vra!*

O. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

B. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

M. *ne vous crains pas non je ne vous crains pas non — non pas!*

P. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

A. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

2. Aj. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

Ag. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

C. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!

vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!

vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!

8.



ACTE III

N° 17.

ENTR'ACTE .

PIANO. *Audante* 1^{re} V^{on}

Hautb.
Cl. B^{us} Quat.

Fl.

Quat.

Cl. B^{us}

Cors.

This page contains seven systems of musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system has a measure rest in the first measure. The second system has a measure rest in the first measure. The third system has a measure rest in the first measure. The fourth system has a measure rest in the first measure and a dynamic marking of *dim.* in the second measure. The fifth system has a measure rest in the first measure and a dynamic marking of *p* in the second measure. The sixth system has a measure rest in the first measure and a dynamic marking of *f* in the second measure. The seventh system has a measure rest in the first measure and a dynamic marking of *f* in the second measure. The notation is arranged in a standard musical format with a grand staff for each system.

N^o 18

CHŒUR ET CHANSON D'ORESTE

Allegretto.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto.' and the dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte). The instrumentation includes Tromb. (Trombone), Quat. (Quadrant), Timb. C.B. (Timpani C.B.), and Cl. Cors. B^{us} (Clarinet Cors. Bass).

The second system includes vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are for three voices (Soprano, Alto, and Bass) and feature the lyrics 'Dan - sons!' and 'ai -'. The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system, including Tromb., Quat., Timb. C.B., and Cl. Cors. B^{us}. The dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte).

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are:
 - mons! Bu - vons!
 - mons! Bu - vons!
 - mons! Bu - vons!
 The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte).

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are:
 chan - tons! dan - sons!
 chan - tons! dan - sons! Bu -
 chan - tons! dan - sons! Bu -
 The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including dynamic markings *p* and *f*. The word "Tutti" appears at the end of the system.

Third system of the musical score. The lyrics are:
 Et trémous - sons nous a - vec ver - ve. Et foin de
 - vons! Al - lons, bu - vons!
 - vons! Al - lons, bu - vons!
 The piano accompaniment includes the instruction "1^{re} Ven" (first entrance) and "Fl. Tutti" (Flute Tutti). The system concludes with the piano accompaniment playing a series of chords.

la chas te Mi - ner-ve! Et trémoussons nous a-vec

Al - lons! chan - tons!

Al - lons! chan - tons!

Tutti.

ver-ve. Et toin de la chaste Mi - ner-ve!

Al - lons, bu - vons! Al -

Al - lons bu - vons! Al -

Tutti.

- lons, chan - tons! Al - lons, chan - tons! ai - mons!

- lons, chan - tons! Al - lons, chan - tons! ai - mons!

1^{re} V. CL P.^{ou}

B.

al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
bu - vons al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
bu - vons al - lons chan - tons ai - mous dan - sons dan -

cres.

- sons Dan - sons!
- sons Dan - sons!
- sons Dan - sons!

Tutti. f p

Ai - mons! Bu -
Ai - mons! Bu -
Ai - mons! Bu -

f p

vous chan - tons dan - sons Dan -

vous chan - tons dan - sons Dan -

vous chan - tons dan - sons Dan -

Tutti. Tutti.

sons ai - mons!

sons ai - mons! Gloire à Vè - nus Gloire

sons ai - mons! Gloire à Vè - nus Gloire

Gloire à Vè - nus

à Vè - nus Gloire à Vè - nus

à Vè - nus Gloire à Vè - nus

Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus

Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line, also with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Gloire à Vé - nus Et foin de la

Gloire à Vé - nus Et foin de la

Gloire à Vé - nus Et foin de la

The second system continues the musical piece. It features three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are repeated across the vocal staves.

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

The third system concludes the page. It features three staves: two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are repeated across the vocal staves.

ner - ve! Gloire à Bac - chus Gloire à Vé -

ner - ve! Gloire à Bac - chus Gloire à Vé -

ner - ve! Gloire à Bac - chus Gloire à Vé -

res.

- nus Gloi - re Gloi -

- nus Gloi - re Gloi -

- nus Gloi - re Gloi -

Clar.
Bas.
Quatuor.

Hautb.
Cors. res.

re! Dan - sons!

re! Dan - sons!

re! Dan - sons!

f Tutti. *p*

ai - mons

ai - mons

ai - mons

Bu - vous chan - tons dan -

Bu - vous chan - tons dan -

Bu - vous chan - tons dan -

Tutti.

Tutti.

Tutti.

sons Et tre - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

sons Et tre - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

sons Et tre - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

à Vé - nus Gloire à Bac - chus Et tre - mous - sons -

à Vé - nus Gloire à Bac - chus Et tre - mous - sons -

à Vé - nus Gloire à Bac - chus Et tre - mous - sons -

Tutti.

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

à Bac - chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac -

à Bac - chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac -

à Bac - chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac -

Vell.
C.B.

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics for the vocal parts are: "chus Gloire à Bac_chus Gloire a Bac_chus Gloire". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Second system of the musical score. It continues with the three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: "à Vé - nus Gloire à Bac - chus!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Third system of the musical score. It concludes with the three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: "à Vé - nus Gloire à Bac - chus!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A fermata is placed over the final notes of the vocal parts.

pas de centre
Moderato.

Le roi Mé-né - las bles-sa la dé - es-se En chassant Pà -

Hautb.
Clar.

p

Corn.
Bass.

l'accent
Récit.

*attention
pression
mouvement*

ris. De- puis ce jour Vé-nus à

f En chassant Pà - ris!

f En chassant Pà - ris!

f En chassant Pà - ris!

f Tutti. *f* Quatuor.

mesuré.

mis au cœur des femmes de la Grè-ce Un im-men-se be - so-in de plaisir - et d'a -

ORESTE.

*rit.**All^o moderato.*Hautb.
Clar.*All^o moderato.*N^o 18 — RONDE.

ORESTE.



1^{er} C^t Vé-nus au fond de notre
2^e C^t A-gamem-non mon cher



ORESTE.

à-me Al-lume un feu dé-vo-rant. Vé-nus au fond-de notre
pè-re, Est tout triste de ce-la. A-ga-mem-non, mon cher

PART.

cel 1^{er} Soprani.

LECE.

cel 1^{er} Soprani.

ACH.

cel 1^{er} Tenor.

1^{er} C^t Vé-nus au fond-de notre
2^e C^t A-ga-mem-non, son cher

1^{er} C^t Vé-nus au fond-de notre
2^e C^t A-ga-mem-non, son cher

1^{er} C^t Vé-nus au fond-de notre
2^e C^t A-ga-mem-non, son cher

Tutti.

Tutti.

à-me Al-lume un feu dé-vo-rant. Mal-gré cette ar-den-te
pè-re, Est tout triste de ce-la. Il dit que son ca-rac-

à-me Al-lume un feu dé-vo-rant.
pè-re, Est tout triste de ce-la.

à-me Al-lume un feu dé-vo-rant.
pè-re, Est tout triste de ce-la.

à-me Al-lume un feu dé-vo-rant.
pè-re, Est tout triste de ce-la.

Pistón.
Basson.

P Quatuor.

flam - me, S'il — est un ma - ri — vou - lant Pour lui
 — tè — re L'o — blige à cri - er: — ho - là! S'il se

Clar. Piston.

seul gar - der — sa fem - me, Nous lui di - rons en chan - tant: Ah!
 met trop en — co - lè - re, Nous lui ré - pondrons: pa - pa —

Flûte.
 Clar. *p* Basson.

ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Quatuor.

f Tutti. *p* *f* Tutti. Hautb. *p* Bass.

ORESTE.

ah! _____ A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

flautb.

Clar.
Cors.
Bass.

neur! A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

neur! A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

Tutti.

Musical notation for the vocal line, featuring a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The melody is written on a single staff. The lyrics are: "neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le gè-neur!". The word "neur" is written below the first measure, and the rest of the lyrics are written below the subsequent measures. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests.

cres. *f* *S*

_neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le-gè-neur!



 -neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le-gè-neur!

neur A Leu-ca-de à Leu-ca-de le gè-neur le-gè-neur!

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff on top and a bass staff on the bottom, both with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The music consists of several measures, with some measures containing complex chords and others featuring single notes or simple chords. The handwriting is in ink on aged paper.

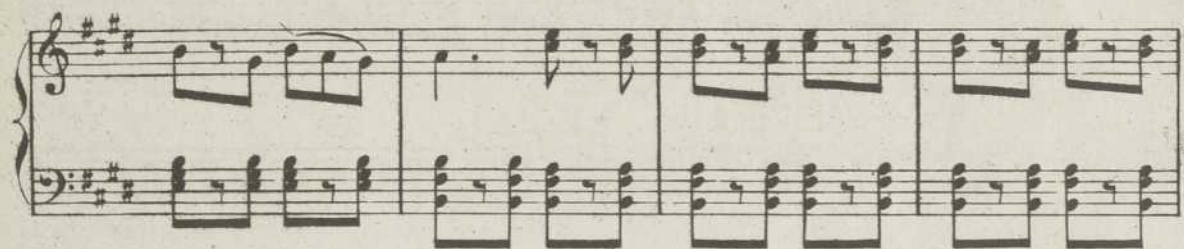
N° 18 bis

MÉLODRAME.

RÉP: le roi Ménélas! A Leucade le gêneur!

Clar:
Cors.
Piston.

PIANO.

p Quatuor.

N° 19.

COUPLETS.

RÉP. écoutons la réponse de l'accusée.

Allegro.

HÉLÈNE.

Tutti.

PIANO.

*f*1^{er} C! Là! vrai, je ne suis pas cou -2^e C! Je _ lutte a _ vec beaucoup de

Quat:

- pa - ble, Et ma foi! je n'y comprends rien; Rien! car

pei - ne, Songez - y! ne m'a - ga - cez pas.... Vous

il é - tait a - do - ra - ble, Roi des rois. ce prin - ce troy -
 è - tes le ma - ri d'Hé - lè - ne: Pre - nez gar - de, roi Mé - nè -

Hautb.
Clar.
B^{on}

- en! De Vé - nus il é - tait l'é - lè - ve Et ce - pen -
 - las!... Pre - nez gar - de que je n'a - ché - ve L'œu - vre de

rit. (montrant Ménélas) *Lento.*

- dant j'ai ré - sis - té.... Il se plaint si fort pour un
 la fa - ta - li - té! Vous a - vez cri - é pour un

Cors.

Allegro.

rè - ve, Il se plaint si fort pour un rè - ve, Que di - rait -
 rè - ve, Vous a - vez cri - é pour un rè - ve, Je vous fe -

Allegro.
Hautb.

p Quat.

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, Que di - rait -
 -rai cri - er pour la ré - a - li - té, Je vous fe -

Quat.

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té Que di - rait -
 -rai cri - er pour la ré - a - li - té Oui! vous crie -

Fl.

il Que di-rait - il Que di-rait - il pour la ré - a - li -

rez Oui! vous crie - rez! Oui! vous crierez pour la ré - a - li -

- té! Il se plaint, Il se plaint, Il se

Fl.

plaint, Il se plaint!

f *Tutti.*

8

N° 20.

TRIO PATRIOTIQUE.

REP: C'est une débacle générale !

Moderato.

MÉNÉLAS.

AGAMEMNON.

CALCHAS

PIANO

Lorsque la

Tutti.

Fl.

Tutti.

Quat.

*f**ff**p*

Cl.

Grèce est un champ de car - na - ge. Quand on im - mo - le les ma -

- ris,

Tu vis heu - reux au

A

sein de ton mé - na - ge, au sein de ton mé - na - ge... Tu

CALC.

Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge...

A

t'fich's pas mal de ton pa - ys! Tu t'fich's pas mal de ton pa -

f

A

- ys! L'é - poux là - che l'é -

C

Voyez pourtant ce qui se pas - se.

p

CALC.

. pou - se... Et l'épouse à son tour, De l'é -

MÉN

c

poux dé-ser - te l'a - mour. Mais que vou - lez-vous que j'y

f *p*

M

fas - se, que voulez-vous que j'y fas - se?

Lorsque la

Lorsque la Grèce est un champ de car.

A

Grèce, est un champ de car - na - ge. Quand on im - mo - le les ma -

c

- na - ge. Quand on im - mo - le les ma - ris les ma -

rit.

M Je vis heu - reux au sein de mon mé - na - ge, Je m'fich' de mon pa
 A - ris, Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge, Tu t'fich's de ton pa
 C - ris, Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge, Tu t'fich's de ton pa

M - ys Je m'fich' pas mal de mon pa - ys Je m'fich' pas
 A - ys Tu t'fich'spas mal de ton pa - ys Tu t'fich'spas
 C - ys Tu t'fich'spas mal de ton pa - ys Tu t'fich'spas

p

f

M mal de mon pa - ys de mon pa - ys de mon pa - ys.
 A mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!
 C mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!

All^o

CALCHAS.

Et ces malheureux accidents Dé -

Quat.

f

AGAM.

- passeront les temps présents, Dans l'a - ve - nir je vois la lon - gue

Fl. Hautb.

p Cl.

B^u

fi - le Des succes - seurs de Mé - né - las, On les comptera par cent

p *non*

mil - le, On les compte - ra par cent mil - le,

CALC.

Si vous ne vous dé - ci - dez pas, A nous ti - rer tous d'embar -

AGAM.
- ras. *F* Allons ça! dépêchez, ça pres - se... Re - gar - dez l'é - tat de la

A Grè - ce!

All^{to} AGAM.
1^{er} COUP! C'est une im - men - se Bac - cha - na - le, Et Vé - nus.
2^{me} COUP! mi - mer la pyr - rhy - que Qu'au - tre - fois



Vé - nus As - tar - té A - ni - me la ronde in - fer -

on nous en - sei - gna, Dan - se no - ble, dan - se clas -



na - le: Tout est plai - sir et vo - lup - té! Ver - tu, de -

si - que, En tous lieux main - te - nant voi - là Qu'on danse u -



voir honneur mo - ra - le, Par le flot tout est em - por - té!

ne chose ex - cen - trique Et sans nom, qui res - semble à ça! (Il danse)

mf

(parlant bas à l'oreille de Ménélas)

leggiere. Tu com

- prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Tu com -

- prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Au lieu de

1^{ma} 2^d COUP

MÉN. 2^{da}

Je com - prends, je com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

- temps Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

CALC.

Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

f

- temps Je com - prends je com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

- temps Tu com prends tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

- temps Tu com - prends tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

M - temps!

A - temps!

C - temps!

Maestoso.

f Tutti.

AGAM.

CATC.

Al - lons im - mo - le

Al - lons im - mo - le - toi!

Hautb.

Pist.

Corn.

f

mf

B Tromb.

A *toi!* *Il faut su -*

C *Il faut su - bir, su. bir la loi! Il faut su -*

Fl:
Hautb:

A *- bir su. bir la loi! Im. mo - le - toi! Im. mo - le -*

C *- bir su. bir la loi! Im. mo - le - toi! Im. mo - le -*

Tutti.

A *toi!* *Il chan - cel - le!...* *a*

C *toi!* *Il chan - cel - le!...*

rit. *3*

rit. *3*

rit. *3*

Quat:

MÉN

A. *pei - ne il res - pi - re! J'ex - pi - rel!!*

C. *à peine il res - pi - re!*

Hautb.

Fl: *p*

Clar: *ff*

All^o

CALC.

Clar: *f*

Cor: *f*

B^{on} *f*

Au genre humain

Quat:

C. *il faut ren - dre ser - vice. Im - mo - le - toi, quand tu de -*

C. *- vrais souffrir! Tu sau - ve - ras, par ce beau sa - cri - fice,*

MEN
 Les Mé-né-las de l'a-ve-nir! Au

genre hu-main pour quoi ren-dre ser-vice? M'im-mo-ler? non,
 Au gen-re hu-main rends ser-vi-ce:

f
 ça me fe-rait souffrir! Laissons,lais-sons ce no-ble
f
 Im-mo-le-toi! Va! Tu sau-ve-ras, par ce beau
f
 Va! Tu sau-ve-ras par ce beau

M sa - cri - fice, Aux Mé - né - las de l'a - ve -

A C sa - cri - fice, Les Mé - né - las de l'a - ve -

M nir. Des Dieux l'im - mor - tel le sa - ges - se Me ré -

A C nir!

M - ser - ve un drô - le d'em - ploi. S'il en faut un à la Dé -

M es se, Pourquoi faut - il que ce soit moi? Son

AGAM.

M

ma_ri lui devrait suf - fi - re. Il blas - phè - me dans son dé

A

li - re! Il blas - phè - me dans son dé li - re! Il blas -

CALC.

Il blas - phè - me dans son dé li - re! Il blas -

MÉN.

f rall.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

phè - me dans son dé li - re! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

phè - me dans son dé li - re! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

rall.

M
ah! ah! Au genre hu-main pour-quoi ren-dre ser-vice M'im-

A
ah! ah! Au genre hu-main il faut ren-dre ser-vice Im-

C
ah! ah! Au genre hu-main il faut ren-dre ser-vice Im-

M
- mo-ler, non, ça me fe-raït souffrir Laissons, laissons

AGAM et CALC.
- mo-le-toi quand tu de-vrais souffrir Tu sau-ve-ras

M
ce no-ble sa-cri-fice Aux Mé-né-las de l'a-ve-

AC
par ce beau sa-cri-fice Les Mé-né-las de l'a-ve-

M. *nir* Aux Méné - las de l'a - ve - nir Aux Méné - las de l'a - ve - nir

A. *nir* Les Méné - las de l'a - ve - nir Les Méné - las de l'a - ve - nir

C. *nir* Les Méné - las de l'a - ve - nir Les Méné - las de l'a - ve - nir

M. *ff* Aux Mé - né - las ——— de l'a - ve - nir.

A. *ff* Les Mé - né - las ——— de l'a - ve - nir.

C. *ff* Les Mé - né - las ——— de l'a - ve - nir.

rit. *ff* a tempo.

CHŒUR ET COUPLETS DE PÂRIS.

Allegro moderato

PIANO.

Piano introduction in G major, 6/8 time, marked 'Tutti' and 'f'.

CHŒUR GÉNÉRAL ⁽¹⁾

Soprani.

Ténors.

Basses.

Vocal staves for Soprani, Ténors, and Basses, with piano accompaniment. The lyrics "La ga - lè - re De Cy -" are written below the vocal staves.

Vocal staves for Soprani, Ténors, and Basses, with piano accompaniment. The lyrics "thè-re, Par i - ci La voi - ci! La ga-" are written below the vocal staves.

(1) Oreste avec les 1^{ers} Soprani.
 Parthénis) avec les 2^{es} Soprani.
 Léona)
 Ménélas et Achille avec les 1^{ers} Ténors.

les 2 Ajax avec les 2^{es} Ténors
 Agamemnon avec les 1^{ers} Basses.
 Calchas avec les 2^{es} Basses.

lè-re De Cy-thè-re, Par i-ci La voi-ci!

lè-re De Cy-thè-re, Par i-ci La voi-ci!

lè-re De Cy-thè-re, Par i-ci La voi-ci!

p Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La re-ce-

p Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La re-ce-

p Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La re-ce-

Fl.

Hautb. Clar. *p*

Cors. Bassons.

Tutti.

-voir. Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la re-ce-

-voir. Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la re-ce-

-voir. Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la re-ce-

Fl.

Hautb. Clar.

Cors. Bassons.

Tutti.

voir. La ga - lè - re De Cy -

voir. La ga - lè - re De Cy -

voir. La ga - lè - re De Cy -

thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -

thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -

thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -

lè - re La voi - ci!

lè - re La voi - ci!

lè - re La voi - ci!

PRIERE.

Andante.

La Grâce en - tière suppliant - te, Grand Augu - re, est
 La Grè - ce est à tes ge -
 La Grè - ce est à tes ge -

Andante.

Hautb.
Clar.
p Bassons.
Cours.
Quat.

a - tes ge. noux. Sa voix est tris - te et chevrotan - te, Pi - tié pour
 noux. El - le est tris - te, Pi - tié pour
 noux. El - le est tris - te, Pi - tié pour
 Flûtes.
Hautb.
Clar.
Cours.
Basson.
Cuiv.

nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!
 nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!
 nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!

PARIS.

Et tout d'abord, ô vi - le mul - ti - tu - de, Sa -
Je sais qu'il est de profonds mo - ra - lis - tes Qui

S. Moderato.

p *Quat.*

chez le bien, je n'ai pas l'habi - tu - de D'être re - çu sur un rythme plain -
font é - tat d'être sombres et tris - tes, Mais ces gens là se trompent lourde -

FL.

Clar.
Cors.
Bass.

- tif, Vous au - riez du chan - ter un chœur a -
- ment: L'hom - me vrai - ment hon - nê - te est rem - pli

- ler - te et vif. Le rè - gne de Vé - nus est
d'en - jouement.

FL. Haut.

Quat.

Clar.
Cors.

Clar.
Bass.

un rè-gne joyeux. Ah! je suis

Soprani

Ténors

Basses

Tutti.

f

Le rè-gue de Vé-nus est un règne joyeux.

Le rè-gue de Vé-nus est un regne joyeux.

Le rè-gue de Vé-nus est un règne joyeux.

Allegretto.

ORESTE, PARTH et LÉENA.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

MÉNÉLAS et ACHILLE.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

PÂRIS.

gai, soyez gais, il le faut, je le veux!

Je suis

2 AJAX avec les 2^{es} Ténors.*p*

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

AGAM: et CALCHAS avec les Basses.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

Allegretto.

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

p Tutti.

O.
P.
L.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

A.
M.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

P.

gai, soyez gais, il le faut, je le veux! La.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut

PARIS.

la - i - tou - la la la la la La - i - tou - la la la la la

Tutti.

Tutti.

la i tou la la la la la la i tou la la la la Je suis

Tutti.

ORESTE.
Soy - ons

PARTH et LECENA.
Soy - ons

gai soy-ez gais il le faut je le veux Je suis gai soy-ez gais il le

MENELAS et ACHILLE.
Soy - ons

2 AJAX.
Soy - ons

AGAM.
Soy - ons

CALCHAS.
Soy - ons

Sopr.
Soy - ons gais bien gais il

Ténors.
Soy - ons gais bien gais il

Basses.
Soy - ons gais bien gais il

1. 

faut je le veux Tra la la la la la la Lai la la la Lai la la la

le veut Tra la la la la la tra la la

le veut Tra la la la la la tra la la

le veut Tra la la la la la tra la la

2. 

lai la la la Tra la la la la la la la la Tra ta ta ta ta ta

tra la la tra la la la la

tra la la tra la la la la

tra la la tra la la la la

cresc.

ta tra ta ta ta ta ta Je suis gai soy.ez gais il le faut je le

cresc.

la la la Il est gai soy.ons gais il le faut il le

la la la Il est gai soy.ons gais il le faut il le

la la la Il est gai soy.ons gais il le faut il le

cresc.

veux Je suis gai soy.ez gais il le faut je le veux!

f

veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

f

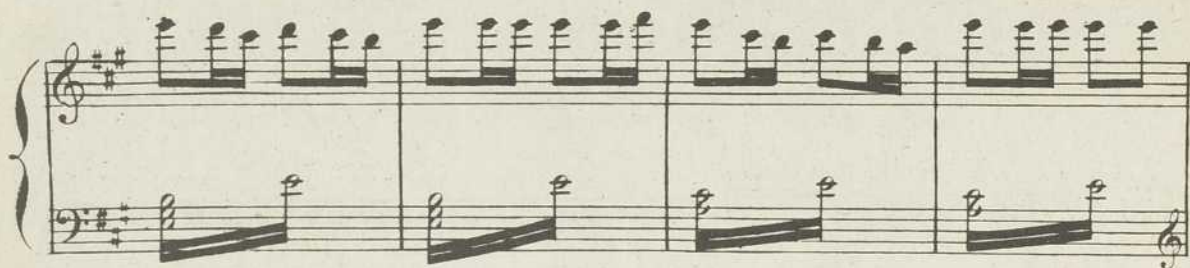
veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

f

veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

f

ff



N° 22.

FINAL.

And.^{no} non troppo.

08.

Soprani ✓

CHŒUR GÉNÉRAL.

Ténors

Basses

El-le vient! c'est el-le! El-le

El-le vient! c'est el-le! El-le

El-le vient! c'est el-le! El-le

And.^{no} non troppo.Alto,
Bassons.Quat.
Clar.
Cor.

PIANO.

p ^{Vll.}
C.B.

vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal-gré son souci! El-le

vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal-gré son souci! El-le

vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal-gré son souci! El-le

ORESTE PARTH et LEENA avec les Soprani
 ACHILLE PARIS et les 2 AJAX " " Ténors
 AGAMEMNON et CALCHAS " " Basses.

vient c'est el-le El-le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal-

vient c'est el-le El-le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal-

vient c'est el-le El-le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal-

HELENE.

Quels accents se sont fait en - tendre! Ils ne m'étaient pas in -

- gré son souci.

- gré son souci.

- gré son souci.

Hautb.
Clar.

Bass.

MENELAS.

Allegro moderato. (présentant Paris à Hélène.)

- nus. Le grand Au - gu - re de Vé - nus! A Cy -

Clar.

Bass.
Cors.

Hautb.
ple Fl.

M. *the - re à Cy - the - re il fau - drait vous ren - dre,*

Quat. Fl. Clar. Bass. Vcl.

M. *Pour plai - re à la dé - es - se Et cal - mer son cou -*

Fl. P. tub.

HELENE. (à Menélas.)

L'of - fen - se vient de vous Laissez

ORESTE (à Paris.)

Ah! calmez son couroux!

roux.

ACHILLE (à Paris.)

2. AJAN

Ah! calmez son couroux!

AGAM. (à Paris.)

Ah! calmez son couroux!

CALCHAS (à Paris.)

Ah! calmez son couroux!

Tutti.

rit. *a tempo.* PARIS

- moi! lais - sez - moi! Je vais lui par -

rit. Fl. Clar. 1^{re} Viol.

ORESTE. AGAM et CALCHAS.

ler Oui, par - lez - lui sans plus at - ten - dre. Mais

ORESTE. Moins vite

Mais que lui di - rez vous?

PARIS.

ACHILLE et MÉNELAS.

Mais que lui di - rez vous?

2 AJAX.

Mais que lui di - rez vous?

AGAM.

que lui di - rez vous? Mais que lui di - rez vous?

CALCHAS.

que lui di - rez vous? Mais que lui di - rez vous?

moins vite. Fl. Clar. *p*

Bassons.

Allegretto.

à Hélène.

P.
-rer! Les dieux vont m'ins-pi - rer! Je suis

Quel.

P.
ce - lui qui t'a - do - re, Pà - ris, Le berger na - if,

Fl.
Clar.
Tamb. basque.

P.
Vas - tu re - fuser en - co - re De mon - ter sur mon es -

Clar.
Coss.
Bons.
Hautb.

Allegro. HÉLÈNE.

P.
- quif? Non. l'hon - neur m'at - tache au ri - va - ge.

MENELAS

Cédez à mon au - to - ri -

Allegro. Quat.

Flûte.

Clar.
Coss.

HELENE. *rit.*
C'est en - cor la fa - ta - li - té.

M

AGAM
Ce n'est qu'un tout pe - tit voy - a - ge.

CALCH.
Ce n'est qu'un tout pe - tit voy - a - ge.

ACHILLE.
Par - tez no - ble Rei - ne

2. AJAX.
Par - tez

AGAM.
Par - tez

CALCH.
Par - tez

col 2^{des} Tenors **H**

col 1^{des} Basses **H**

col 2^{des} Basses **H**

Par - tez no - ble Rei - ne

Par - tez no - ble Rei - ne

p *Quat* *cresc*

Timb. Tromb.

ONESTE *cre* *scen* *do.*

Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

PARTHÉNOCLENA

Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

ACHILLE *cre*

Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

cre *scen* *do.*

Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

cre *scen* *do.*

Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

cre *scen* *do.*

Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

ff Tutti.

p *rit.*

- tez par - tez par - tez Pars

p *rit.*

- tez par - tez par - tez Pars

MENÉLAS

p *rit.*

- tez par - tez par - tez Pars

p *rit.*

- tez par - tez par - tez Pars

p *rit.*

- tez par - tez par - tez Pars

Cons.

p *Qua* *rit.*

Bizzos.

M

lons, pars, pars pour Cy-thè-re. pars pour Cythè-re, pars pour Cythè-re,

p

M

Suis - le, c'est pour moi....

ORESTE.

Oui,

TOUS.

O - bé - is - sez au Roi!

mon - tez dans sa ga-lè - re Dans sa ga-lè - re Dans sa ga-lè - re

Stop

CALCHAS.

Y'a que'que chos' la d'sous.

AGANEM:

Les

TOUS.

Nous vous im - plo - rons tous.

HELENE.

PARIS.

A.

Ma foi! par -

Ma foi! par -

voy - ageurs pour Cy - thè - re! Le train va par - tir.

H.

P.

- tons pour Cythè - re Tons pour Cythè - re tons pour Cythè - re ça leur fait plai -

- tons pour Cythè - re Tons pour Cythè - re tons pour Cythè - re ça leur fait plai -

H.

P.

- sir oui ça leur fait plai - sir.

- sir oui ça leur fait plai - sir.

f rit.

rit.

p

PARIS

Pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars, pars, pars

Quart. pizz.

pars pour Cy - thè - re pars pour Cythè - re que rien ne l'ar - rê - te
TOUS. pars, pars, pars,

f Tutti.

Pars pour Cy - thè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars, pars, pars

Pars. p

pars pour Cy - thè - re pars pour Cy - thè - re pars, pars, pars, pars, pars, pars

HÉL. ORES. PARTH. LÉGENA. PARIS. ACHILLE et les 2 AJAX.

p

Pars pour Cythè - re pars pour Cy - thè - re pars pour Cy - thè - re pars, pars, pars

AGAM. et CALCH.

Pars pour Cythè - re pars pour Cy - thè - re pars pour Cy - thè - re pars, pars, pars

Sopr.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Tenors.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Basses.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Tutti.

p

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rè - te pars pars

que rien ne t'ar - rè - te pars, pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rè - te pars, pars, pars, pars

f

pars pour Cythère - re pars pour Cythère - re pars pour Cythère - re pars pars pars
 pars pour Cythère - re pars pour Cythère - re pars pour Cythère - re pars pars pars
 Va pars pour Cy - thère - - re pars pars
 Va pars pour Cy - thère - - re pars pars
 Va pars pour Cy - thère - - re pars pars

pars pour Cythère - re pars pour Cythère - re Pars pars pars pars pars pars!
 pars pour Cythère - re pars pour Cythère - re Pars pars pars pars pars pars!
 que rien ne tar - rè - te pas pars pars pars!
 que rien ne tar - rè - te pas pars pars pars!
 que rien ne tar - rè - te pas pars pars pars!

p

Piu lento.
PARIS: Récit.

Ne l'attends plus, Roi Mé-né-las, j'emporte Hé-

fp *suivez le chant.* *fp*

Quat:

rit.

P. - le - ne, El-le est à moi! je suis Pa-

rit.

P. - ris!

CHOEUR GENERAL.

ff Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè-re

ff Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè-re

ff Va. pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cythè-re

ff

Tutti.

Allegro vivo.

Sur cet - te ga - lè - re Co - quette et lé - ge - re Gà - gne prompte -

Sur cet - te ga - lè - re Co - quette et lé - ge - re Gà - gne prompte -

Sur cet - te ga - lè - re Co - quette et lé - ge - re Gà - gne prompte -

Allegro vivo.

- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gàgne promptement Ce pays char -

- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gàgne promptement Ce pays char -

- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gàgne promptement Ce pays char -

- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce

- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce

- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce

Orchestra



pa - ys char - mant Gà - gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -

pa - ys char - mant Gà - gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -

pa - ys char - mant Gà - gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -



- mour!

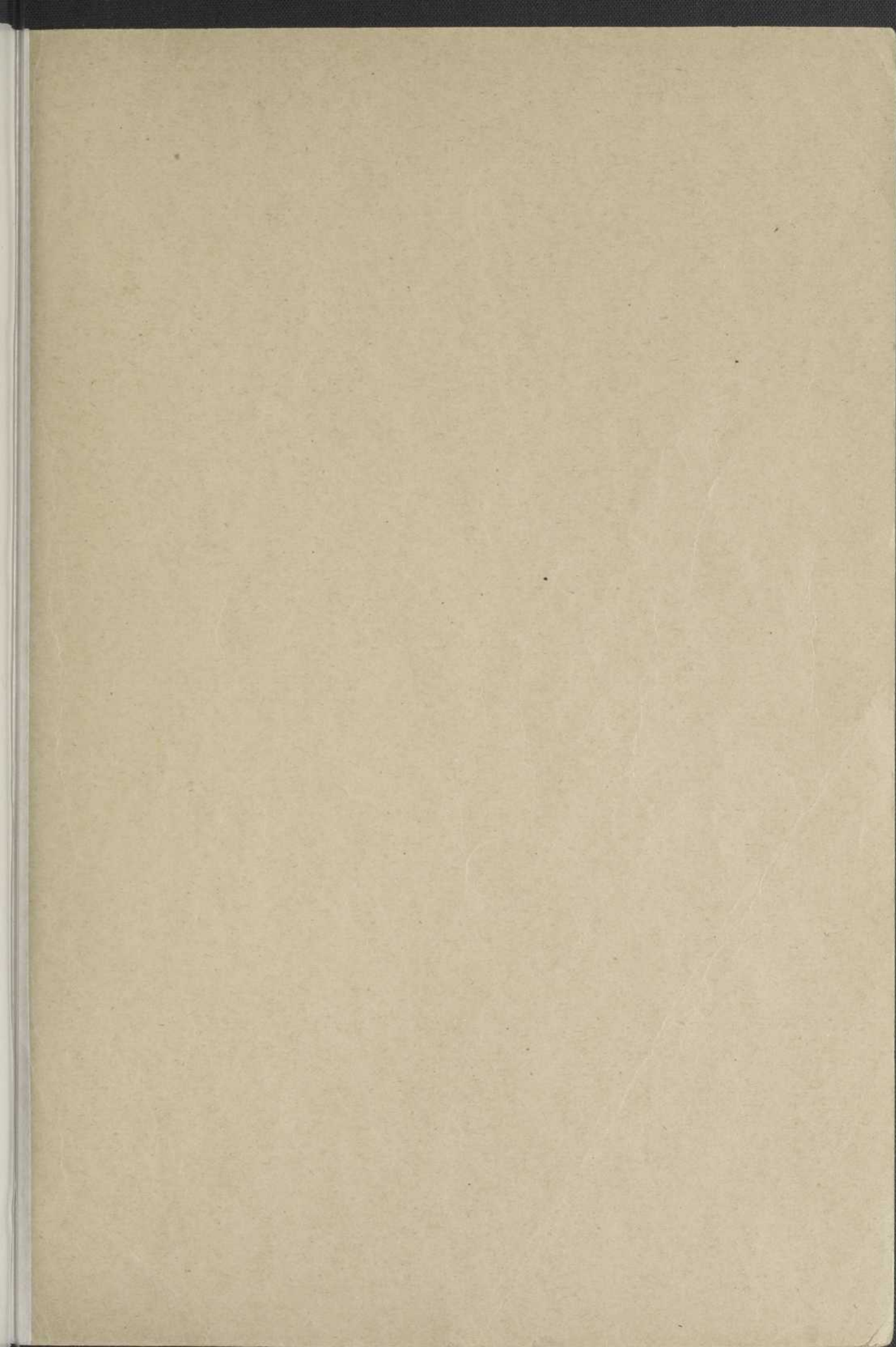
- mour!

- mour!



FIN

IMP. ROLLAND Père et Fils - PARIS
Printed in France



PARTITIONS ET RECUEILS PIAN

OPÉRAS, OPÉRAS-COMIQUES, DRAMES

BAnQ



000 608 088

BACHELET. Quand la Cloche sonnera (1a.).
 BEETHOVEN. Fidelio, édition GEVAERT.
 BLOCH (A.). Brocéliande (1 acte).
 BLOCKX (Jan.). Princesse d'Auberge (3a.)
 Editions allemande, anglaise, flamande.
 — La Fiancée de la Mer (3 actes).
 — Editions allemande, flamande.
 — Thyl Uylenspiegel (3 actes).
 BRUNEAU (A.). Le Jardin du Paradis (4a.)
 CHARPENTIER (G.). Louise (4 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 CHÉRUBINI. Les Deux Journées (3 actes).
 CUI (C.). Le Flibustier (3 actes).
 DAVID (F.). La Perle du Brésil (3 actes).
 DELIBES (Léo.). Jean de Nivelle (3 actes).
 — édition italienne.
 — Kassya (5 actes).
 — Lakmé (3 actes).
 Edit. italienne, allemande, russe.
 — Le Roi l'a dit (3 actes).
 DUBOIS (Th.). Aben-Hamet (4 actes).
 — La Guzla de l'Emir (1 acte).
 — Xavière (3 actes).
 DUPONT (G.). Antar (4 actes).
 — La Glu (4 actes).
 — La Farce du Cuvier (2 actes).
 FAURE (G.). Pénélope (3 actes).
 FÉVRIER (H.). Monna Vanna (4 actes).
 Edit. allemande, italienne, anglaise.
 — Carmosine (3 actes).
 — La Damnat* de Blanchefleur (2a.)
 — Gismonda (4 actes).
 — L'île désenchantée (2 actes).
 — Le Roi Aveugle (2 actes).
 GIORLANO. André Chénier (4 actes).
 — édition italienne.
 GLUCK. Alceste (3 actes) édition de l'Opéra
 — Orphée (4a.) éd. du Théâtre-Lyrique
 GRETRY. Richard Cœur de Lion (3 act.).
 HAHN (R.). La Carmélite (4 actes).
 — La Colombe de Bouddha (1 acte).
 — L'île du rêve (3 actes).
 — Mozart (3 actes).
 — Nausicaa (2 actes).
 HÛE (G.). Dans l'ombre de la Cathédrale (3 actes).
 JAKES-DALCROZE. Le Bonhomme Jadis
 — édit. allemande.
 — Les Jumeaux de Bergame (2 a.).

LALO (E.). Le Roi d'Ys (3 actes).
 Editions allemande, italienne.
 LAPARRA (R.). Le Joueur de Viole (4a.).
 MAINGUENEAU (L.). Ninon de Lenclos (4 actes).
 MASCAGNI (P.). Cavalleria rusticana (1a.)
 — La même édition italienne.
 MASSÉ (V.). Paul et Virginie (3 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 MASSENET (J.). Amadis (4 actes).
 — Ariane (5 actes).
 Edition italienne.
 — Bacchus (5 actes).
 — Cendrillon (4 actes).
 Editions italienne, anglaise.
 — Chérubin (3 actes).
 — édition allemande.
 — Le Cid (4 actes).
 Editions italienne, allemande.
 — Cléopâtre (4 actes).
 — Don César de Bazan (4 actes).
 — Don Quichotte (5 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise, russe.
 — Esclarmonde (4 actes).
 — édition italienne.
 — Grisélidis (3 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 — Hérodiade (5 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 — Le Jongleur de Notre-Dame (3a.)
 Edit. allemande, italienne, anglaise.
 — Marie-Magdeleine, dr. sacré (3a.).
 Editions allemande, italienne.
 — Le Mage (5 actes).
 — Manon (5 actes).
 — édition de luxe (épuisée).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 — La Navarraise (2 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 — Pahurge (3 actes).
 — Le Portrait de Manon (1 acte).
 — édition italienne.
 — Le Roi de Lahore (5 actes).
 Editions italienne, allemande.
 — Roma (5 actes).
 — Sapho (5 actes).
 Editions italienne, anglaise.
 — Thais (4 actes).
 Editions italienne, anglaise, russe.
 — Thérèse (2 actes).
 Editions italienne, allemande.

MASSENET (J.). Werther (4 actes).
 Edit. allemande, italienne, anglaise.
 MILHAUD (D.). Les Malheurs d'Orphée
 (3 actes).
 MORET (E.). Lorenzaccio (4 actes).
 MOZART (W.). Don Juan (2 a.), seule
 édition de l'Opéra.
 — La Flûte enchantée (4 actes), seule
 édit. du Th.-Lyr. et de l'Op.-Com.
 — L'Oie du Caire (2 actes).
 MEHUL. Joseph (3 a.), éd. de l'Op.-Com.
 MISSA (Ed.). L'Hôte (3 actes).
 MONSIGNY. Le Déserteur (3 actes).
 OLLONE (Max d'). L'Arlequin (5 actes).
 PALADILHE (E.). Le Passant (1 acte).
 — Suzanne (3 actes).
 PIERNÉ (G.). On ne badine pas avec
 l'amour (3 actes).
 PUGET. Beaucoup de bruit pour rien (5a.)
 POISE (F.). Les Deux Billets (1 acte).
 REYER (E.). Sigurd (5 actes).
 ROSSINI (G.). Le Barbier de Séville (2a.).
 — Othello (3 a.), édition de l'Opéra.
 — Semiramis (4a.), édition de l'Opéra
 RUBINSTEIN (A.). Néron (4 actes).
 — Le Démon (3 actes).
 SILVER (Ch.). La Mégère apprivoisée (4a.)
 THOMAS (Ambroise). Le Caid (2 actes).
 — Françoise de Rimini (4 actes).
 — Hamlet (5 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 — édition spéciale pour ténor
 — Mignon (3 actes).
 Edit. italienne, allemande, anglaise.
 — Le Panier fleuri (1 acte).
 — Psyché (4 actes), avec récits.
 — Le Songe d'une nuit d'été (3 act.)
 Editions italienne, anglaise.
 — La Tonelli (2 actes).
 VERDI (G.). Le Bal masqué (4 actes).
 Edit. ital. (Un Ballo in maschera).
 — Jérusalem (4 actes).
 — Edition italienne (1 Lombardi).
 WIDOR (Ch.-M.). Maître Ambros (4 act.).
 — Nerto (4 actes).
 — Les Pêcheurs de St-Jean (4 actes)
 Edit. allemande.

OPÉRETTES, OPÉRAS-BOUFFES

BERGER (R.). Claudine (3 actes).
 — Le Chevalier d'Eon (5 actes).
 — Correspondance (1 acte).
 — La femme de César (1 acte).
 COSTE (J.). Les Charbonniers (1 acte).
 DELIBES. Six Demeiselles à marier (1a.)
 — L'Omelette à la Pollembuche (1a.)
 FOURDRAIN. Le Secret de Polichinelle (3a.)
 GOUTBIER (G.). Mam'zelle Boy-Scout (3a.).
 HERVE. Le Petit Faust (3 actes).
 — Les Turcs (3 actes).
 — Mam'zelle Nitouche (3 actes).
 — Mam'zelle Gavroche (3 actes).
 METRA (O.). Un soir d'orage (1 acte).
 — Le Valet de chambre (1 acte).
 MILLOCKER. La Demoiselle de Belleville.
 OFFENBACH (J.). Barbe-Bleue (3 actes).
 — Apothicaire et Perruquier (1 a.).
 — La Bonne d'enfants (1 acte).

OFFENBACH (J.). Le Château à Toto (3 actes).
 — La Chanson de Fortunio (1 acte).
 — La Belle Hélène (3 actes).
 — La Chatte métamorphosée (1 a.).
 — Monsieur Choufleuri (1 acte).
 — Croquer (1 acte).
 — Monsieur et Madame Denis (1 a.).
 — Dragonette (1 acte).
 — Le Fils enchanté (1 acte).
 — Le Financier et le Savetier (1 a.).
 — Geneviève de Brabant (3 actes).
 — J* qui pleure et Jean qui rit (1 a.).
 — Le Mariage aux lanternes (1 a.).
 — La Permission de dix heures (1a.)
 — Le Pont des Soupirs (4 actes).
 — Orphée aux Enfers (4 actes).
 — Le 66 (1 acte).
 — Les Trois Baisers du Diable (1 a.).
 — Un Mari à la porte (1 acte).
 — Une Demoiselle en loterie (1 a.).
 — Le Voyage de MM. Dunanan (3a.).

PLANQUETTE. On demande une femme
 de chambre (1 acte).
 — La Confession de Rosette (1 a.).
 PUGNO (R.). Ninetta (3 actes).
 — La Vocation de Marius (3 actes).
 ROGER (V.). Le Fétiche (3 actes).
 — Les Fétards (3 actes).
 — Les Douze Femmes de Japhet (3a.)
 ROLAND-MANUEL. Isabelle et Pantalon (2a.).
 SERPETTE (G.). Adam et Eve (3 actes).
 — Shakspeare (3 actes).
 — La Princesse (1 acte).
 STRAUSS (Johann). La Tzigane (3 a.).
 — La Reine Indigo (3 actes).
 — La Chauve-Souris (3 actes).
 VARNY (A.). La Polka des sabots (1 a.).
 VARNY (L.). Les Petites Barnett (3a.).
 — Le Papa de Francine (4 actes).
 — Les Demeiselles des St-Cyriens.
 — Le Fiancé de Thylda (4 actes).
 VIDAL (P.). Eros, fantaisie lyrique.

SCÈNES LYRIQUES, ORATORIOS, ODES SYMPHONIQUES, ETC.

BLANC et DAUPHIN. Sainte Geneviève
 de Paris, mystère.
 BLOCH (A.). Antigone, scène antique.
 CARRAUD (G.). Cléopâtre, scène lyrique.
 CHARPENTIER (G.). Didon, sc. dramatique
 CHAUMET (W.). Hérode, poème dram.
 DAVID (F.). Le Désert, ode-symph. en 3 p.
 DELIBES (Léo.). La Mort d'Orphée, sc. dr.
 DUBOIS (Th.). Hylas, scène lyrique.
 — Les Sept Paroles du Christ.
 — Le Baptême de Clovis, ode.
 — Notre-Dame de la mer, oratorio.
 — Kybèle, poème antique.
 DUVERNOY (A.). Cléopâtre, sc. lyrique.
 ERLANGER (C.). Velleda, scène lyrique.
 FRANCK (C.). Rebecca, scène biblique.
 — Ruth, églogue biblique.
 — Rédemption, poème-symphonie.

GODARD (B.). Le Tasse, symph. dram.
 HANDEL (G.-F.). Le Messie, orat. en 3 p.
 — Judas Machabée, orat. en 3 parties.
 — La Fête d'Alexandre, ode de DRYDEN
 (Édition Lamoureux. Traduction Wilder).
 HAHN (R.). Pastorale de Noël.
 — Esther, chœurs et soli.
 — Prométhée triomphant, ch. et soli.
 — Méduse, chœurs et soli.
 HOLMES (A.). La vision de la reine.
 HAYDN. Les Saisons, ode.
 D'INDY (V.). Karadec, musique de scène.
 LEROUX (X.). Diane et Endymion, sc. lyr.
 MAKÉCHAL (H.). L'Etoile, idylle antique.
 MARTY (G.). Edith, scène lyrique.
 MASSENET (J.). Biblis, scène lyrique.
 — Les Erinyes, trag. antique en 2 a.
 — Eve, mystère en 3 part.

MASSENET. Marie-Magdeleine, en 3 a.
 — Narcisse, idylle antique p. soli et ch.
 — La Terre promise, oratorio.
 — La Vierge, légende sacrée en 4 sc.
 MORET (E.). L'île heureuse.
 PIERNÉ (G.). La Croisade des Enfants.
 — Les Enfants à Bethléem.
 PUGET (P.). Ulysse et les Sirènes, sc.
 PUGNO (R.). La Résurrection de Lazare.
 RABAUD (H.). Daphné, scène lyrique.
 ROSTAND (A.). Ruth, oratorio.
 RUBINSTEIN (A.). La Sulamite, dr. bibl.
 — Le Paradis perdu, oratorio.
 SAVARD. La Vision de Saul, sc. lyrique
 SILVER. L'Interdit, scène lyrique.
 VIDAL (P.). Le Gladiateur, scène lyr.
 — Noël ou le Mystère de la Nativité
 — Ramsès, soli et chœurs.
 WEKERLIN (J.-B.). L'Inde, ode-symph.